

# Un centre communautaire qui veut combler les besoins des retraités qui vivent à la maison

par Jeanne DESROCHERS

Dans les papiers du ministère des Affaires sociales, il y a de très belles choses sur les services externes aux personnes âgées. Dans ces projets, on compte sur les centres d'accueil pour fournir aux personnes âgées de leur entourage les mêmes soins qu'ils fournissent à leurs pensionnaires.

Mais... les centres d'accueil sont laissés à peu près à eux-mêmes pour créer de rien des centres où les personnes âgées des alentours pourraient venir se recréer, se faire des amis, manger, se faire soigner.

Quelques-uns l'ont tenté, tel même, dont le centre Maisonneuve, dans l'est de Montréal, et une résidence de St-Jovite.

La résidence Berthiaume-Du Tremblay a tenté une expérience que ses responsables n'ont pas trouvée satisfaisante. Comme dans les pensionnats d'autrefois, on a constaté de l'antagonisme entre pensionnaires et externes. Les pensionnaires avaient l'impression qu'on leur volait leur place.

Grâce à la fondation Berthiaume-Du Tremblay, qui peut arrondir un budget qui serait assez restreint s'il ne comptait que sur la subvention annuelle de \$50,000 offerte par le ministère des Affaires sociales, les responsables ont pu songer à des services externes qui soient complètement indépendance de la résidence; qui ne soient pas une salle d'attente pour la résidence; qui soient offerts à tout le quartier et qui puissent élargir la gamme de ses activités petit à petit, suivant les suggestions des participants.

C'est ainsi qu'est né Trait d'Union, centre communautaire des retraités d'Ahtunsié, à 1687 est rue Fleury, coin Garnier.

Le Centre est ouvert de 9 heures à 5 heures les jours de semaine. Les passionnés des cartes et du jeu de dames viennent s'y adonner à leur passe-temps favori, mais cela s'improvise au gré des participants. Le centre ne veut pas être un concurrent des clubs de l'Age d'Or.

Chaque journée de la semaine apporte une activité nouvelle: danse folklorique, conditionnement physique, excursion en groupe vers une piscine où se donnent des cours de natation, rencontres d'information, conférences. Une journée par semaine, une quinzaine de personnes participent à la production d'un diaporama avec les animateurs de Multi-Média.

Trait d'Union ne veut pas se contenter de meubler les loisirs des personnes âgées, qui ont tellement d'autres

sujets d'inquiétudes à régler, des problèmes de santé, de transport, de budget, d'incapacité physique. Et il y a tous ceux qui sont tellement enfoncés dans la solitude qu'ils ne présenteront pas d'eux-mêmes à des services qui pourtant leur faciliteraient la vie.

C'est pourquoi il est dans les projets du centre, d'après son directeur André Bergeron, de rejoindre les plus solitaires, de leur porter des repas à domicile, d'utiliser largement les infirmières visiteuses, d'organiser des "visites d'amitié" avec des bénévoles.

L'objectif est d'aider les personnes âgées à vivre chez elles le plus longtemps possible. La plupart d'entre elles le souhaitent, mais quand on a pu, récemment, entendre leur voix, on a appris comment la vie peut devenir difficile pour une personne vieillissante qui soigne, nuit et jour, un conjoint gravement malade. Il faudrait de l'appui, il faudrait de l'aide quelques heures par jour.

Trait d'Union aimerait en venir à répondre à tous ces besoins. Les personnes âgées ont un grand besoin de sécurité. Et c'est procurer la sécurité. Comme savoir que quelqu'un viendra pelleter la neige, faire le grand ménage, peut-être faire le marché une fois la semaine, apporter un repas chaud une fois ou deux par semaine.

Pour ceux qui peuvent sortir, il est important de retrouver régulièrement des amis, de se divertir, d'apprendre à se maintenir en bonne santé, à administrer ses affaires; savoir qu'on n'est pas seul dans la vie, que des gens tiennent à vous.

Trait d'Union a déjà des offres d'assistance bénévole assez étonnantes. Des infirmières qui peuvent offrir du temps pour des visites à domicile, des étudiants en administration qui aident à remplir des déclarations d'impôt, des étudiants en électronique qui peuvent s'occuper de petites réparations.

800 à 900 personnes âgées sont déjà passées à Trait d'Union, qui n'exige pas d'inscription officielle. Le centre n'est ouvert que 8 heures par jour, 5 jours par semaine, mais offre un service téléphonique de 24 heures, à 389-3588, et tente de trouver des solutions de dépannage.

Les organisateurs réalisent que les gens de l'ouest du quartier se rendent difficilement au centre, le transport étant long et compliqué. On espère les desservir bientôt avec un mini-bus.

L'autobus permettrait à la fois de se rendre à ceux qui ne peuvent sortir, et d'amener au centre ceux qui auraient de la difficulté avec les transports en commun.

## Les villes empêchent les maisons de groupes pour les paralytiques cérébraux

L'Association de paralysie cérébrale du Québec a fait savoir qu'elle n'avait pu réussir à faire construire des maisons de groupes pour les paralytiques cérébraux dans la région de Montréal parce que les municipalités impliquées refusent de modifier leur règlement de zonage.

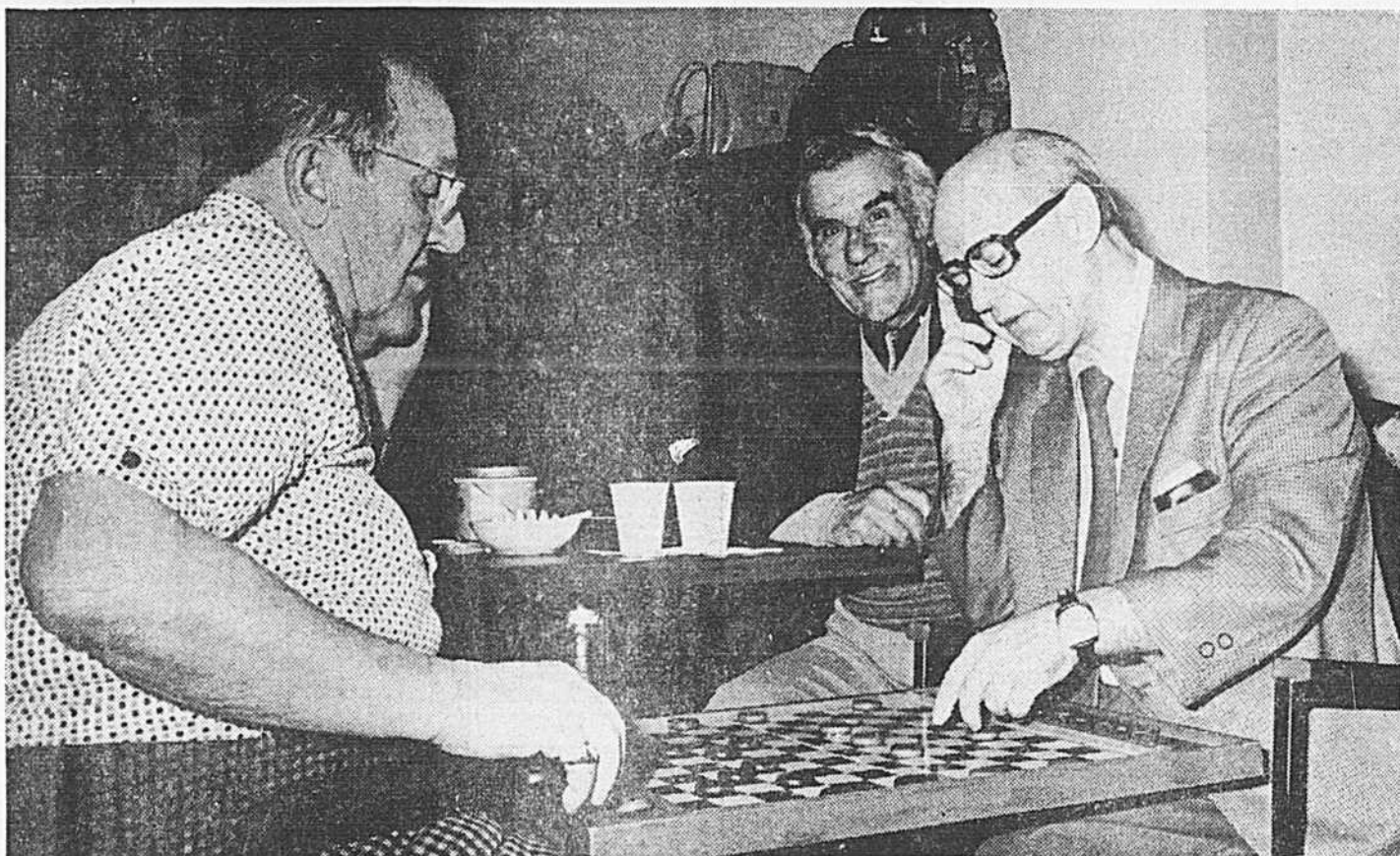
Ayant obtenu un budget de \$350,000 du ministère des Affaires sociales en 1975 pour la construction de quatre maisons de groupes, l'Association de paralysie cérébrale a perdu trois emplacements dans des secteurs résidentiels à Longueuil, Montréal-Est et Montréal-Nord parce que ces municipalités ont insisté pour que le zonage soit commercial. L'organisme a également perdu l'érection d'une maison à Montréal mais elle attend toujours de la ville la délivrance du permis et une modification au règlement de zonage.

Les maisons que l'Association comp-

taient acquérir ou faire construire devaient loger huit personnes adultes et doivent être dotées du personnel requis pour fournir l'aide physique nécessaire et aider aux travaux ménagers.

Le but de ces maisons de groupes est de donner un mode de vie plus normal et désinstitutionnalisé aux adultes physiquement handicapés qui ne peuvent vivre seuls. C'est pourquoi on avait prévu des emplacements dans les zones résidentielles.

Or, parce que le projet est administré par une institution gouvernementale, les municipalités considèrent les maisons de groupes comme non résidentielles et, par conséquent, commerciales. L'Association ne peut s'expliquer cette situation et se demande comment il se fait que le gouvernement approuve un service social en lui affectant des fonds et que les communautés urbaines puissent le refuser pour des questions de forme.



La petite partie de dames entre amis est reposante, après une leçon de danse folklorique. Le lendemain, on se rendra en groupe à la piscine.

photos LA PRESSE

## Le 1<sup>er</sup> juin,

c'est le jour du Recensement du Canada, c'est important. C'est important parce que tout le monde est important.

Tout le monde fournit des renseignements qui aident les gouvernements, l'entreprise publique et privée, à définir les besoins du présent et à mieux planifier l'avenir. Ces renseignements servent à l'inventaire des besoins communautaires: hôpitaux, parcs, écoles, logements, etc. Souvent, ces renseignements aident à déterminer la part des subventions qui revient aux municipalités, aux régions et aux provinces.

De plus, les agriculteurs font l'objet d'un recensement sur l'agriculture.

Comme le veut la loi, participer au Recensement, c'est le devoir de tout citoyen

et les renseignements obtenus sont traités de façon strictement confidentielle.

Afin de remplir correctement votre questionnaire:  
—consultez le livret d'instructions qui accompagne le questionnaire; en cas de doute, composez le numéro de téléphone inscrit sur le questionnaire pour obtenir des précisions;  
—utilisez un crayon à mine ordinaire;  
—si vous avez une enveloppe de retour pré-affranchie, retournez le questionnaire par la poste, le 1<sup>er</sup> juin; sinon, conservez-le jusqu'à ce que le représentant du Recensement passe chez vous le recueillir;  
—vous avez droit à un questionnaire dans la langue officielle de votre choix. Si vous en avez reçu deux, remplissez-en un et détruisez l'autre.

## Le Recensement du Canada, c'est important.

## 511 instruments de musique

## 557 Effets bureaux

---

---

---

**601 Hommes demandés**

**SECRÉTAIRE  
DE  
DIRECTION**

Le président d'une firme d'importations de papeterie et jouets éducatifs, recherche une secrétaire personnelle.

**Le candidat :**  
Aura au moins 5 ans d'expérience  
Bilingue  
Capable de travailler seule et sous pression.  
Elle aura bonne apparence et sera cultivée.

**Le Lieu :**  
Dans le cadre agréable du Vieux Montreal.

**MÉCANICIENS  
DEMANDÉS**

**2 SPÉCIALISTES EN  
CLIMATISATION/  
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE**

**1 SPÉCIALISTE**

**EN REFRIGÉRATION**

- Minimum 5 ans d'expérience
- Travail permanent
- Salaire de base selon expérience
- Bonus additionnels

**CHAMPLAIN AIR CLIMATISÉ**  
**K. GAGNE**  
**331-9838**

---

**LES TERRASSES**

Le centre le plus élégant  
au cœur de Montréal  
recherche

**MACHINES FIXES  
CLASSE C**

Salaires compétitifs selon expérience et avantages sociaux exceptionnels.

**Contactez**  
**Mlle Cousineau à :**  
**288-3708**  
entre 9h et 5h

**L'une des plus importantes  
compagnies au Ca-**

La recherche de  
**REPRÉSENTANTS**  
Le candidat sera rémunéré pendant sa formation  
Excellente possibilité de compensation à mesure que le candidat progresse Possibilités d'accéder à un poste de direction  
**APPELER**  
**527-8641**

**DEMANDES**  
Chaufeurs-vendeurs  
Une compagnie de charcuterie La  
demande des chauffeurs-vendeurs

**LESTERS FOOD**  
1,000 MUNCK  
CHOMEDEY LAVAL  
382-2914

---

**DESOSSEUR**  
DE POITRINES  
ET DE JAMBONS

Expérimenté comme boucher-désosseur, demande immédiatement.  
Position permanente, 5 jours semaine.  
Heure de travail de jour ou de nuit disponibles.

**LESTERS FOOD**  
1,000MUNCK  
CHOMEDEY LAVAL  
382-2914

**DESSINATEUR**

**dispatcher**  
REPARTITEUR  
Compagnie de distribution de produits alimentaires demande personnel avec plusieurs années d'expérience sur le terrain. Une expérience comme dispatcher. Bon salaire. Très bons bénéfices. Contacter M. Jean ROBERT, 4975 Fisher.  
322-9536.

**Est tu dynamique**  
Nous sommes prêts à faire de toi un jeune homme qui parce qu'il croit en la famille pour apporter un moyen de communication entre les parents et les enfants. Joins toi à des gens qui ont réussi à faire de leur vie non seulement un idéal mais une réussite et un plaisir. Joins toi à des personnes dynamiques. M. Jean-Claude, 326-2000. Après 8h, 322-9982.

**EBENISTES** d'expérience, bon salaire, après 7h p.m. 663-4624.



611 Femmes et filles demandées

611 Femmes et filles demandées

611 Femmes et filles demandées

611 Femmes et filles demandées

611 Femmes et filles demandées

611 Femmes et filles demandées

611 Femmes et filles demandées

611 Femmes et filles demandées

611 Femmes et filles demandées



**Marie Selick Associates**

**SECRÉTAIRE LÉGALE** Salaire à discuter  
Bonne steno bilingue nécessaire. Vous prendrez les procès-verbaux, les réunions et devrez organiser votre travail. On recherche une candidate très "professionnelle". Excellents avantages sociaux. Appeler Mme de St-Pierre.

**SECRÉTAIRE DE DIRECTION** \$950 et plus  
Steno et dactylo bilingue, solide expérience légale, expérience du secrétariat de direction, âgée de 30 à 40 ans. Place Ville Marie. Appeler Mme Benedik.

**TENEUR DE LIVRES** \$866  
Vous serez chargée de la tenue de livres (comptant toutes les fonctions comptables connexes). Expérience et bilinguisme nécessaires. Appeler Mlle Simon.

**SECRÉTAIRE BILINGUE** jusqu'à \$860  
Place Bonaventure. Si vous avez une connaissance de la comptabilité et vous sentez capable de travailler pour un président de compagnie, appelez Mme Dandio.

**SECRÉTAIRE BILINGUE** jusqu'à \$800  
Une francophone avec une bonne sténo anglaise et pouvant remplir un poste d'assistante administrative de nature secrétariale est requise. De 4 à 8 semaines de vacances payées par année! Appeler Mme Dandio.

**DICTA LÉGALE** \$758  
Bonne grammaire dans les deux langues, intelligente, dynamique et possédant le sens des responsabilités. Place Ville-Marie. Appeler Mme Dandio.

**DICTA/SECRÉTAIRE** \$758  
Vous travaillerez pour 4 conseillers — l'indépendance et le sens de l'organisation sont des prérequis importants. Appeler Mlle Benedik.

**COMMIS DACTYLO** \$758  
Un peu de dactylo (l'efficacité plutôt que la vitesse est requise), quelques fonctions de comptabilité. Place Bonaventure. Appeler Mme Dandio.

**SECRÉTAIRE BILINGUE** \$758  
Steno, dactylo, bonne personnalité, initiative, maturité. Ces qualités vous méritent un salaire et des avantages supérieurs, des révisions salariales régulières et d'excellentes chances d'avancement. Appeler Mlle Harris.

**SECRÉTAIRE/DACTYLO** jusqu'à \$758  
Vous travaillerez en français et en anglais pour deux directeurs de marketing. Un an d'expérience nécessaire. Centre-ville. Appeler Mlle Phillips.

**SECRÉTAIRE BILINGUE** \$750  
Steno bilingue, 5 ans d'expérience en assurances, bonne dactylographie, grammaire impeccable dans les deux langues. Centre-ville. Excellents avantages sociaux. Appeler Mme de St-Pierre.

**SECRÉTAIRE/DACTYLO** jusqu'à \$750  
Vous travaillerez pour deux directeurs de service. On recherche une personne stable, compétente et responsable. Centre-ville. Révisions salariales dans 6 mois. Appeler Mlle Starret.

**SECRÉTAIRE/DACTYLO** \$715  
Pas de steno ni de dicta mais une excellente grammaire dans les deux langues est nécessaire pour vous aider à traduire des rapports factuels et non techniques. Vous travaillerez pour des détectives privés — un travail intéressant et très confidentiel. Avenue du Parc. Appeler Mme Pineau.

**RECEPTIONNISTE/DACTYLO** jusqu'à \$700  
Poste tout nouvellement créé au sein d'un service très intéressant. Vous ne serez pas très occupée mais devez posséder une belle personnalité, une mise soignée et des manières très plaisantes. Bonne dactylo et grammaire bilingue. Excellents avantages. Appeler Mlle Starret.

**SECRÉTAIRE/DACTYLO** \$695  
Vous travaillerez pour un agent d'informations et à l'occasion pour un président. Un peu de dicta, belle personnalité, etc. Centre-ville. Appeler Mme Dandio.

**COMMIS EN COMPTABILITÉ** jusqu'à \$693  
Une bonne expérience des comptes à recevoir et à payer et de recouvrement de comptes en souffrance serait très appréciée. Révisions salariales fréquentes. Appeler Mme Pineau.

**SECRÉTAIRE/DACTYLO** \$666  
La steno serait un atout, quelques années d'expérience nécessaires, excellent orthographe et grammaire française. Centre-ville. Appeler Mlle Phillips.

**STENO/SECRÉTAIRE** \$650  
Excellente grammaire française essentielle, steno bilingue. Vous travaillerez pour deux conseillers et effectuerez du travail général de secrétaire. Chemin de la Reine Marie. Appeler Mlle Phillips.

**COMMIS-DACTYLO** jusqu'à \$650  
Dactylo 40 mots à la minute, parfaitement bilingue, très intelligente et désireuse de faire carrière dans les assurances. La compagnie vous entraînera. Place du Canada. Appeler Mlle Benedik.

**RECEPTIONNISTE/DACTYLO** jusqu'à \$650  
Vous effectuerez des fonctions à la réception et à l'occasion de la dactylographie. L'expérience du travail de réceptionniste est essentielle. Appeler Mlle Parent.

**COMMIS COMPTABILITÉ** jusqu'à \$606  
On recherche une jeune femme possédant de la maturité et le sens des responsabilités pour s'occuper des diverses tâches ci-dessus et comptables. Centre-ville. Excellents avantages sociaux. Appeler Mlle Simon.

**COMMIS/DACTYLO** jusqu'à \$585  
Vous travaillerez au service du personnel de cette importante compagnie. Vos fonctions sont intéressantes, très confidentielles et pourront éventuellement conduire à un poste plus senior. Révision salariale dans 3 mois. Appeler Mlle Phillips.

**871-1600**  
1155 ouest, boul. Dorchester, angle Peel  
Permis du ministère du Travail  
BUREAU PRINCIPAL

Lundi, mardi, mercredi, ouvert jusqu'à 19h  
Jeudi soir sur rendez-vous seulement

**Assistante Planification De Production \$200**

Si vous êtes une personne minutieuse, attentive aux détails, nous avons un poste pour vous. Vous travaillerez pour le département de la production, planifierez la fabrication de la marchandise de la façon la plus économique. Belle personnalité, expérience demandée, chance unique pour un poste d'avenir.

**ACTIVES vendeuses, avec voiture, clientèle fournie, 748-5383, 748-7361.**  
AGENT de voyages, parfaite bilingue, 25-30 ans ou moins 3 années d'expérience. **MMIE GEE - 866-6311**  
Montreal Personnel Placement

**AIDE domestique, 3 jours par semaine, ouvrier général de maison, à Beauséjour, 694-2284 M. ou Mme Birks.**

**ARTS GRAPHIQUES**  
particulière pour photo-composition, avec expérience sur système V.P. ou autres. Travail de jour ou nuit. **ASSISTANTE** dentaire pour bureau de spécialiste, à Chomedey-Laval. **Mme PAQUIN - 866-6311**  
Montreal Personnel Placement

**PLACE VERSAILLES**  
7737 Sherbrooke est, suite 430  
Appeler Francine St-Aubin  
353-4300

## SECRÉTAIRE

**BESOIN D'UN DÉFI** \$150  
Une maison de courtage recherche une steno qui souhaite occuper un poste où les possibilités de promotion sont limitées. La candidate choisie sera chargée de taper des contrats, d'envoyer des télé et d'accomplir de multiples tâches administratives. Dossier 2657

**AMBIANCE DE RÊVE** \$150  
Voici un poste de secrétaire au sein d'une importante compagnie d'assurance. Vous aurez l'occasion de travailler avec des gens intéressants et de relever un défi de taille. Vous serez responsable, vous serez chargée de répondre au téléphone et de taper de la correspondance. Aucune sténographie nécessaire. Dossier 2637

**FORMATION EN COURS D'EMPLOI** \$530  
Une importante société de financement installée dans le secteur ouest de l'île recherche une candidate pour lui donner la formation nécessaire pour occuper un poste de secrétaire. Si vous connaissez la dactylographie et souhaitez accomplir des tâches intéressantes, cette entreprise serait heureuse de vous accueillir. Excellents avantages sociaux. Dossier 2695

**SECRÉTAIRE DU PRÉSIDENT** \$190  
Votre attitude professionnelle alliée à votre connaissance même courtoise d'écouter les clients sont les seuls atouts pour vous acquiescer des fonctions de ce poste. Les travaux de secrétaire y sont variés et vous aurez l'occasion de rencontrer des gens intéressants. Supervision d'un petit bureau. Excellents avantages sociaux. Dossier 2800

**DACTYLOS**  
**DÉFI INTÉRESSANT** \$150  
Vous voulez passer à l'étape de défi intéressant qui vous permettra de travailler avec des collègues sympathiques. Cette entreprise répète recherche une secrétaire de niveau intermédiaire ayant la compétence nécessaire pour occuper un poste de niveau senior. Idéal pour celle qui excelle en dactylographie. Bureaux modernes. Dossier 2180

**AMBIANCE PROFESSIONNELLE** \$150  
En qualité de dactylographe travaillant pour le compte de trois cadres d'une excellente entreprise, vous aurez l'occasion de faire valoir votre dynamisme et votre esprit d'initiative. Les journées s'écouleront rapidement. Dossier 2375

**RECEPTIONNISTE** \$145  
Accueillir les visiteurs tout en utilisant vos aptitudes pour taper à la machine à écrire et accomplir diverses tâches administratives, cela vous plairait? Saurez-vous cette occasion qui vous est offerte. Ambiance agréable. Dossier 2289

**TENUE DE LIVRES** \$ à convenir  
Tirez parti de votre connaissance de la dactylographie et de la comptabilité pour faire votre entrée dans le domaine de la reddition. L'occasion est unique pour occuper un poste de responsabilité. Dossier 2689

Centre-ville 281-1930 Pointe-Claire 897-8404  
Crémazie 284-7280 Est de Montréal 254-4539  
Dorval/Laval 281-9884  
Lachine 836-1471

"Pas nécessaire de prendre rendez-vous." Grâce à notre nouveau service **DRAKE INTERIM**, nous plaçons maintenant le personnel temporaire. **PAS DE RENDEZ-VOUS NÉCESSAIRE**

**Drake Personnel**  
A DRAKE INTERNATIONAL COMPANY

**RECEPTIONNISTE/DACTYLO BILINGUE**  
La Corporation Campeau, située sur l'île Bizard est actuellement à la recherche d'une jeune femme pour remplir le poste de réceptionniste dactylo. La candidate choisie devra répondre au téléphone ainsi que dactylographier des textes anglais et français. Le salaire est à discuter. Pour une entrevue, veuillez téléphoner à: **John Prevost 620-1172**

**AVIS AUX BONNES DACTYLOS d'âge mature**  
Salaire ouvert  
Une des plus grandes firmes d'ingénieurs-conseil qui vient de s'installer dans St-Laurent près Bois-Franc recherche 3 candidats:  
1-Dactylo bilingue précise et rapide pour tâches variées dans plusieurs départements.  
2-Secrétaire dactylo bilingue pour travail avec 3 à 4 ingénieurs.  
3-Réceptionniste bilingue avec dactylo précise. Bénéfices, bureaux, atmosphère et salaire des meilleurs

**ASSISTANTE A UN COURTIER D'ASSURANCES LAVAL**  
SALAIRE OUVERT  
Si vous aimez les responsabilités, la supervision et l'esprit d'entraide, voici votre chance. L'expérience dans le domaine de l'assurance est absolument nécessaire, soit le calcul des taux, la sélection des risques et la manipulation des dossiers. Conscience professionnelle et bilinguisme sont de mise ainsi qu'une dactylo précise. Steno un atout. Gisele Hevat **MARIE SELICK ASSOCIATES 3 Place Laval, suite 45 Laval 663-0670**

**ASSURANCE**  
Courtier, secteur nord de Montréal, recherche secrétaire dactylo bilingue possédant l'expérience. Expérience dans le domaine de l'assurance serait un atout. Demander Chantal Deschamps, 382-4350.

**ATTENTION, artistes, traités esthétiques, convenant à chaque type de peau, exécutés par les élèves en cours d'esthétique. Durée 1½ heure. Nettoyage en profondeur, élimination des imperfections inesthétiques. Visages plus jeunes par le Micro-Visuel, épilation des jambes. Centre Canadien d'Esthétique, 2152, Mont-Royal Est, 526-2814.**

**ATTENTION, gratuit application d'ongles artificiels. Pour rendez-vous, téléphonez: 844-1111.**

**BONNE NOUVELLE**  
Pour une personne bilingue qui désire recevoir une formation pour un poste de supervision. Votre expérience de bureau et votre steno vous méritent ce poste avantageux. Salaire selon l'expérience. Dossier 2020.

**AVISEK LTEE 849-9346**  
BUREAU ultramodern, recherche secrétaire dactylo bilingue, excellente dactylographie, avec expérience. Centre-ville. **MMIE PAQUIN - 866-6311**  
Montreal Personnel Placement

**BUREAU D'UNE FILLE**  
Atmosphère de petit bureau \$9,000  
Si vous êtes courtoise bilingue, fiable et bonne dactylo, cette entreprise sur Crémazie a besoin de vous. **ASSISTANTE** dentaire pour bureau de spécialiste, à Chomedey-Laval. **Mme PAQUIN - 866-6311**  
Montreal Personnel Placement

**COMMIS DACTYLOS**  
Région ouest, est, et nord. Nations de comptabilité, sténographie un atout, bonne dactylo bilingue. Se présenter à **MMIE PAQUIN - 866-6311**  
suite 229, 866-1045.

**COMMIS de bureau bilingue avec dactylo, pour travail général de bureau, 25-30 ans ou moins 3 années d'expérience requise, se présenter à 8785**  
**COMMIS pour comptes à recevoir, art. frid. bilingue demandée pour compagnie d'importations rue St-Denis et Rosemont, expérience de travail général de bureau et de facturation, bon plan de voyage, expérience de tenue de livres serait un atout. Demander Anna, 922-2124.**

**COMPTABLE**  
Bureau situé à Ville St-Laurent recherche une personne avec expérience et initiative pour grandir et diriger des opérations comptables d'une entreprise en pleine croissance. Communiqué avec Yolande Leppault, 878-2691.

**COMPTABLE BILINGUE \$10,400+**  
Comptable couramment bilingue, titulaire d'un diplôme de comptabilité. Bonne expérience de travail **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

**COMPTES A RECEVOIR \$9 à \$10,400**  
Les exigences du poste: connaissance des deux langues et solide expérience des comptes à recevoir et du recouvrement. Jusqu'à 50 ans. **MARIE SELICK ASSOCIATES 50, PLACE CREMAZIE SUITE 605 381-7636**

## IMPORTANT CONCESSIONNAIRE AUTOMOBILE DE MONTRÉAL

**RECHERCHE**

**ADJOINTE AU CONTRÔLEUR**  
Seulement les personnes répondant aux critères suivants seront considérées.

— Expérience minimum de 5 ans dans les différentes phases comptables chez un dépositaire automobile.

— Savoir prendre des décisions

— Être capable de communiquer

— La connaissance de la comptabilité électronique serait un atout.

— Posséder une bonne connaissance de l'anglais.

Si vous rencontrez ces qualifications et si vous êtes intéressés à joindre une équipe dynamique faites parvenir votre curriculum vitae à:

LA PRESSE, RÉF. 9316  
C.P. 6041, SUCC. A  
Montréal H3C 3E3

**Réceptionniste Dactylo Bilingue \$150**  
Avec une excellente conversation française. Réception PBX, dactylo. Atmosphère agréable. Quelques mois d'expérience. Personne très bien mise. Excellents bénéfices. 9 à 5. Situé dans NDG.

Appeler Michelle Parent **MARIE SELICK ASSOCIATES 1155, Dorchester, suite 2711 871-1600**

**COMMIS AUX DOSSIERS BILINGUE \$565**  
Dame sérieuse et fiable pour compagnie d'assurances bien située. Assurer la relève sur un standard d'appoint à l'heure par jour. Doit être capable de passer la plupart du temps à closer. Bureaux modernes, bons avantages.

Appeler Mlle Starret **MARIE SELICK ASSOCIATES 1155, Dorchester, suite 2711 871-1600**

**COMMIS aux comptes recevables, avec expérience, bilingue, pour centre de bureau, appeler M. Normand, 274-4471.**

**FILLE pour travail de bureau et comme hôte, doit être bilingue, bonne expérience, voir Mlle L'Anglo, 209 Place Youville, Vieux-Québec.**

**FILLE ou FEMME de belle apparence pour restaurant snack-bar, travail 2 heures par jour et plus, anglais non nécessaire, informations, 1030 p.m. à 6 p.m., 2113, Marie-Anne est.**

**GRANDES d'expérience dans les vêtements pour dames, entre 25 et 45 ans, pour centres d'achat, Ville Jacques Cartier et Carrefour du Nord, 576-7079**

**GIRL FRIDAY \$175**  
Candidate bilingue, très bonne maîtrise de la dactylo, possédant le dictionnaire, correspondance, rapports, travail très varié. Belle personnalité. Bons bénéfices marginaux.

**MARIE SELICK ASSOCIATES PLACE VERSAILLES 7737 Sherbrooke est, suite 430 Appeler Francine St-Aubin 353-4300**

**GIRL FRIDAY \$150 et plus**  
Notre client recherche les services d'une jeune fille ayant beaucoup d'initiative pour le département des ventes. Si vous êtes bilingue, possédez une bonne dactylo et certaines aptitudes pour les chiffres, nous avons un poste intéressant à vous offrir.

**MARIE SELICK ASSOCIATES PLACE VERSAILLES 7737 Sherbrooke est, suite 430 Appeler Francine St-Aubin 353-4300**

**GIRL FRIDAY, avec expérience, travail général de bureau, dactylographie, bilingue, pour entre-treuve 333-6548.**

**NOTESSE bilingue, entre 30 et 40 ans, travail soir. Résidence: Chomedey-Laval. S'adresser entre 11 h.m. et 1 p.m., ou après 6 p.m. à 1657 Ste-Catherine O.**

**IL EST SEUL \$9,000+**  
Il est adjoint au Président et conseiller juridique mais s'il a besoin d'une bonne secrétaire, elle par contre n'a pas besoin de lui. Elle est bilingue, a une steno dans les deux langues, un peu de production, beaucoup d'initiative et de la classe sont les seuls pré-requis. Un domaine varié lui permettrait de travailler pour un grand service. **MARIE SELICK ASSOCIATES 1155, Dorchester, suite 2711 871-1600**

**DACTYLO bilingue demandée pour travail général de bureau. Contacter Diane Voliquette, 300 Montée de L'Esse, St-Laurent, 347-4030.**

**DACTYLO demandée pour demi-journée, bilingue, expérience, 384-8600.**

**DACTYLO Réceptionniste bilingue, demandée. S'adresser à 333 Ontario est, 333-6548.**

**DACTYLOGRAPHIE bilingue, demandée, pour firme publicitaire, centre-ville, appeler Mlle Hyman, 861-5654.**

**DACTYLO bilingue demandée pour travail général de bureau. Contacter Diane Voliquette, 300 Montée de L'Esse, St-Laurent, 347-4030.**

**DACTYLO demandée pour demi-journée, bilingue, expérience, 384-8600.**

**DACTYLO Réceptionniste bilingue, demandée. S'adresser à 333 Ontario est, 333-6548.**

**DACTYLOGRAPHIE bilingue, demandée, pour firme publicitaire, centre-ville, appeler Mlle Hyman, 861-5654.**

**DACTYLO bilingue demandée pour travail général de bureau. Contacter Diane Voliquette, 300 Montée de L'Esse, St-Laurent, 347-4030.**

**DACTYLO demandée pour demi-journée, bilingue, expérience, 384-8600.**

**DACTYLO Réceptionniste bilingue, demandée. S'adresser à 333 Ontario est, 333-6548.**

**DACTYLOGRAPHIE bilingue, demandée, pour firme publicitaire, centre-ville, appeler Mlle Hyman, 861-5654.**

## la presse

Nous avons besoin de téléphonistes qui prendront les appels provenant des clients (porteurs, dépositaires, gérants de district, abonnés actuels et éventuels). Elles devront effectuer tous les changements nécessaires à leur travail sur appareil VDT.

Elles doivent parler et écrire correctement le français et répondre adéquatement à notre clientèle anglaise. Avoir 40 mots/minute à la dactylo.

L'horaire de travail est du lundi au vendredi de 11h30 à 19h30 et un samedi sur deux (9h à 16h) avec une journée en compensation.

Les personnes intéressées sont priées de se présenter du lundi au vendredi entre 9 h et 16 h à

La Presse  
Service du personnel  
3e étage  
707, rue St-Jacques  
Montréal, Québec

**SECRÉTAIRE BILINGUE**  
Expérience souhaitable. Avantages sociaux. Service cafétéria. Siège social: 787 MARCHE CENTRAL Guy Joly 382-5500

**SECRÉTAIRE DICTA BILINGUE \$175 et plus**  
Centre-ville  
Travailler pour le géant des ventes au niveau régional. Dicta une heure par jour. Pouvez travailler seule. Aidez quelques fois les autres vendeurs. Excellente grammaire française et anglaise. Travail de secrétaire. Excellents bénéfices.

Appeler Michelle Parent **MARIE SELICK ASSOCIATES 1155, Dorchester, suite 2711 871-1600**

**SECRÉTAIRE DICTA BILINGUE \$175 et plus**  
Centre-ville  
Travailler pour le géant des ventes au niveau régional. Dicta une heure par jour. Pouvez travailler seule. Aidez quelques fois les autres vendeurs. Excellente grammaire française et anglaise. Travail de secrétaire. Excellents bénéfices.

Appeler Michelle Parent **MARIE SELICK ASSOCIATES 1155, Dorchester, suite 2711 871-1600**

**SECRÉTAIRE DICTA BILINGUE \$175 et plus**  
Centre-ville  
Travailler pour le géant des ventes au niveau régional. Dicta une heure par jour. Pouvez travailler seule. Aidez quelques fois les autres vendeurs. Excellente grammaire française et anglaise. Travail de secrétaire. Excellents bénéfices.

Appeler Michelle Parent **MARIE SELICK ASSOCIATES 1155, Dorchester, suite 2711 871-1600**

**SECRÉTAIRE DICTA BILINGUE \$175 et plus**  
Centre-ville  
Travailler pour le géant des ventes au niveau régional. Dicta une heure par jour. Pouvez travailler seule. Aidez quelques fois les autres vendeurs. Excellente grammaire française et anglaise. Travail de secrétaire. Excellents bénéfices.

Appeler Michelle Parent **MARIE SELICK ASSOCIATES 1155, Dorchester, suite 2711 871-1600**

**SECRÉTAIRE DICTA BILINGUE \$175 et plus**  
Centre-ville  
Travailler pour le géant des ventes au niveau régional. Dicta une heure par jour. Pouvez travailler seule. Aidez quelques fois les autres vendeurs. Excellente grammaire française et anglaise. Travail de secrétaire. Excellents bénéfices.

Appeler Michelle Parent **MARIE SELICK ASSOCIATES 1155, Dorchester, suite 2711 871-1600**

**SECRÉTAIRE DICTA BILINGUE \$175 et plus**  
Centre-ville  
Travailler pour le géant des ventes au niveau régional. Dicta une heure par jour. Pouvez travailler seule. Aidez quelques fois les autres vendeurs. Excellente grammaire française et anglaise. Travail de secrétaire









Cette maison située à l'angle des rues Adam et Saint-Germain a été acquise par un groupe de citoyens dont le député d'Hochelaga, M. Jacques Lavoie, afin de la transformer en logements pour les personnes âgées. Malheureusement, un vice de construction a empêché la poursuite des rénovations et on songe à la démolir.

## La rénovation de maisons réserve souvent de mauvaises surprises

par Claude-V. MARSOLAIS

A l'heure où la rénovation domiciliaire s'inscrit comme une nécessité face à la pénurie de logements, cette nouvelle formule de conservation d'habitations réserve souvent de mauvaises surprises aux néophytes.

Dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve, le député fédéral Serge Joyal a été l'initiateur d'un projet de rénovation d'habitations dont bénéficieront les personnes âgées. Regroupant un certain nombre de personnes-ressources du quartier qui formeront une association sans but lucratif, Accueil Maisonneuve Inc., le groupe fit l'acquisition en 1975 d'un pâté de trois maisons laissées à l'abandon depuis deux ans, au coût de \$28.000.

M. Joyal souligne que le groupe a eu beaucoup de mal à trouver à bon compte ces maisons désaffectées sur la rue Florian malgré le fait qu'on trouve dans le quartier Hochelaga-Maisonneuve un très grand nombre de maisons barricadées.

«La spéculation foncière fait des ravages, constate-t-il. La plupart du temps ces maisons à logements abandonnées sont acquises par les trusts qui les laissent mourir jusqu'au moment où des développeurs seront prêts à payer le gros prix pour en prendre possession. Or,

pour les groupes sans but lucratif qui veulent lancer des projets de rénovation, leur pouvoir de négociation face aux Trusts est pratiquement inexistant.»

M. Joyal parle d'emblée des propriétaires délinquants qui barricadent des maisons à logements encore récupérables sous le prétexte qu'ils n'ont pas les moyens financiers d'y effectuer les rénovations nécessaires malgré les programmes d'aide gouvernementaux. Le député souhaite vivement que la Ville de Montréal mette sur pied un groupe de contrôle qui viendrait à visiter les maisons barricadées et déterminerait leur potentialité. «Si la maison se prête à un recyclage, on devrait alors exiger du propriétaire qu'il effectue les rénovations dans un délai donné», ajoute-t-il.

### Une entreprise hasardeuse

Après s'être porté acqureur des trois maisons en vue d'y aménager 18 logements pour les personnes retraitées, le groupe a éprouvé beaucoup de difficultés à trouver un entrepreneur intéressé à effectuer la rénovation.

«Les entrepreneurs actuels ne veulent rien savoir de la rénovation», souligne M. Joyal. Il y a effectivement une pénurie de firmes spécialisées dans la rénovation. A la Société centrale d'hypothèques et

de logement et à l'Association des constructeurs d'habitations du Montréal métropolitain, on ne peut mentionner qu'une seule maison spécialisée dans la rénovation. Les constructeurs ne font que du neuf et il faudra une grande pénurie de grands travaux comme la construction de grands édifices ou des équipements sportifs avant que plusieurs entrepreneurs consentent à se recycler vers la rénovation.

La rénovation domiciliaire comporte toujours un élément de risque qui affectera en dernier essor le coût du logement. Le président d'Accueil Maisonneuve, M. Louis Allard, signale que son organisme avait budgété un montant de \$208.000 pour acquérir et rénover les maisons, ce qui aurait représenté pour les 18 locataires un loyer mensuel de \$100 à \$110 par mois. Or, en refaisant les balcons, on s'est aperçu d'une faiblesse dans le mur extérieur, ce qui a obligé la réfection de toute la façade et par conséquent d'un déboursé additionnel. Cet imprévu aura des répercussions sur le prix du loyer qu'auront à payer les locataires.

Le député du comté voisin, M. Jacques Lavoie, a subi des désagréments encore pires en faisant l'acquisition avec un groupe d'une maison angle Saint-Germain et Adam qui devait être convertie en

logements pour personnes âgées. En effet, lorsque les inspecteurs de la ville sont venus visiter la maison, ils ont découvert un vice de construction qui obligera les promoteurs probablement à démolir l'habitation et à en construire une nouvelle.

Selon le député Serge Joyal, ces risques dans la rénovation domiciliaire devraient être assumés par les trois paliers de gouvernement du moins lorsqu'il s'agit de projets présentés par des organismes sans but lucratif. Autrement, ce sont les personnes défavorisées qui seront appelées à payer la note par le biais de leur loyer mensuel.

Or, tous ces projets de rénovation d'habitations ont pour objet de conserver un niveau acceptable du loyer dans les quartiers populaires tout en préservant le cachet du style de construction.

A ce sujet, M. Joyal ne se fait pas trop d'illusions sur le bénévolat et le volontariat pour sauver les quartiers populaires. «Il faudrait absolument que les pouvoirs publics mettent sur pied des organismes d'appui pour susciter la formation de corporation sans buts lucratifs ou encore de coopératives. Car si on laisse les forces du marché trop libres, les gouvernements seront obligés de verser aux locataires des allocations au logement.»

### Chantier olympique

## Les tableaux ne peuvent souffrir d'autre sabotage

par Guy PINARD

Si les ouvriers du chantier olympique commettaient un autre acte de sabotage relié aux tableaux d'affichage, ces tableaux deviendraient inutilisables pendant les Jeux parce qu'on n'aurait plus le temps de les réparer.

Telle est l'opinion de M. Maurice Louvet, directeur général de la Technologie au COJO, lorsque LA PRESSE l'a invité à faire la lumière sur les dégâts occasionnés par les récents sabotages.

«C'est le câble de commande du tableau à l'extrémité ouest (opposé au mat) qui a été sectionné en trois endroits, très gauchement m'a-t-on dit, mais je ne l'ai pas vu.

«On m'assure cependant que les réparations sont sous contrôle. Nous faisons des épissures sur le câble sectionné, puis nous ferons des tests de conduction. On m'assure que le tableau sera prêt pour lundi, à minuit», a dit M. Louvet.

Tout en admettant que le sabotage lui avait causé maints ennuis et «nous a placés sur une corde excessivement raide», M. Louvet a consenti à préciser ces ennuis, en fonction d'un retard qu'il évalue à 17 jours.

«Nous avons du retard complètement nos échéanciers, mais je suis en mesure d'affirmer que les tableaux seront parfaitement opérationnels le 21 juin. Toutefois, il a fallu doubler les équipes», a-t-il dit.

«Dans un deuxième temps, j'ai accepté qu'on nous livre l'ordinateur le 1er juin plutôt que le 25 mai, de façon à ce qu'on puisse effectuer tous les tests requis en usine.

«Pour l'entraînement du personnel, il nous faudra l'envoyer aux États-Unis, à un endroit que je peux pas nommer pour le moment parce que le contrat n'est pas signé, et où on trouve un programme similaire à 85 p. cent. Cet entraînement se déroulera la semaine prochaine», a poursuivi M. Louvet.

Une fois tous les travaux effectués, le personnel de M. Louvet pourra, jusqu'au 18 juin, mettre à l'essai les effets spéciaux et la concordance avec le système de résultats.

Du 18 au 25 juin, date à laquelle les tableaux seront utilisés à fond à l'occasion des répétitions générales dans le stade olympique, on procédera aux corrections requises. Entre le 25 juin et le 17 juillet, on aura suffisamment de temps pour finir de roder le système et ses utilisateurs.

### Sur les routes du Québec

## Au moins 18 morts

Au moins 18 personnes ont perdu la vie accidentellement au Québec depuis le début de ce long week-end. Les victimes sont:

**Daniel Mailhot**, 19 ans, 6630 rue Delormier, à Montréal, lorsque sa voiture a heurté un arbre, samedi matin, à l'angle de la 16e Avenue et du boul. Gouin, à Montréal;

**Robert Parent**, 34 ans, 2015 rue Arthur-Buis, à Montréal-Nord, lorsqu'une voiture a heurté un pilier de ciment, samedi matin, à l'angle du boul. Lacordaire et du boul. Industriel, à Montréal-Nord;

**Antonio Daigle**, 45 ans, route rurale 3, à Saint-Jacques-de-Shefford, dans un capotage survenu vendredi soir, route 243, à Sainte-Anne-de-la-Rochelle, comté de Shefford;

**Alain Lévesque**, 26 ans, de Mont-Carmel, comté de Kamouraska, dans une collision frontale impliquant deux camionnettes, vendredi soir, route 289 au sud du village de Saint-Alexandre, comté de Kamouraska;

**Edgard Dumont**, 62 ans, de Cap Chat, comté de Matane, a été heurté par une voiture, samedi matin, route 132, à Cap Chat;

**Robert Ed. Acason**, 51 ans, de Farrelton, comté de Gatineau, est mort écrasé sous son tracteur, route 105, à Farrelton;

**Jocelyn Larouche**, 29 ans, 548 rue Scott, à Roberval, dans la collision de sa motocyclette avec une voiture, samedi soir, route 189, à Saint-Prime;

**Sylvio Magny**, 29 ans, 230 rue Rivernord, à Balisean, dans le capotage d'une voiture, samedi soir, route 361, à Balisean;

**Michel Beaudin**, 27 ans, 88 rue Coursol, Saint-Jean, **Lorraine Beaudin**, 19 ans, 2e Ligne, à Saint-Blaise, comté de Saint-Jean, et **Claire Beaudin**, 16 ans, 2e Ligne, à Saint-Blaise, dans le capotage d'une voiture, hier matin, route 219, à Napierville;

**Alice Morel**, 33 ans, 81 rue Sainte-Anne, à Sainte-Anne-de-la-Pérade, dans une collision frontale survenue samedi soir, route 159, à Sainte-Anne-de-la-Pérade;

**André Dufresne**, 27 ans, de Saint-Ludger de Milot, dans le capotage d'une voiture, hier matin, à Saint-Ludger de Milot;

**Michel Paquette**, 19 ans, de Saint-

Valérien, dans le dérapage d'une voiture, hier matin, à Saint-Valérien, comté de Johnson;

**Adélard Bouchard**, 72 ans, 178, rue Principale, à Sainte-Jeanne-d'Arc, dans une collision entre deux voitures, dimanche matin, près de son domicile.

Deux autres personnes dont l'identité n'est pas encore connue ont péri dans l'écrasement d'un avion entre Manic I et Outarde II, près de Baie-Comeau. Le pilote est un citoyen de Haute-Rive et l'accident est survenu au début de la soirée, hier.

Une femme, dont l'identité n'est pas encore connue, est morte à la suite d'une collision entre deux voitures, hier après-midi, à l'angle des rues Sauvé et Clark, à Montréal.

### Quinlan respire sans appareil

MORRISTOWN, New Jersey (d'après UPI et AP) — Keren Ann Quinlan, qui est dans le coma depuis 13 mois, continue de respirer même si l'appareil qui la gardait en vie a été débranché il y a trois jours et peut-être même six jours.

Un journal de Morristown, qui refuse de citer ses sources, révèle également que la jeune femme a été transférée dans une chambre ordinaire, quittant la section des soins intensifs où elle était hospitalisée depuis avril 1975 pour avoir pris un dangereux mélange d'alcool et de tranquillisants.

L'avocat de la famille Quinlan, Me Paul Armstrong, a refusé de commenter la nouvelle publiée par le Morristown Daily Record, se bornant à dire qu'il s'agissait là d'une affaire de famille. Il a toutefois nié que les parents de la jeune femme de 22 ans aient demandé aux médecins de cesser de lui administrer des sérum et des antibiotiques.

L'hôpital Saint Clare a également refusé de confirmer que le respirateur avait été débranché.

## L'Association de l'immeuble est opposée à la taxe de 33 pour cent

par Jean-Paul SOULIE

L'Association de l'immeuble du Québec a demandé au ministre des Finances de la province, M. Raymond Garneau, de remettre à l'automne la perception de la taxe de 33 pour cent sur les transferts d'immeubles à des personnes ne résidant pas au Canada.

Cette nouvelle taxe, annoncée avec le dernier budget provincial a officiellement pour but de décourager l'acquisition d'immeubles par des fins spéculatives par des étrangers. Pour l'Association de l'immeuble du Québec, il s'agit d'une mesure aussi maladroite qu'exagérée, et qui va à l'encontre du but poursuivi.

Tout en réitérant sa prise de position contre la spéculation, et particu-

lièrement celle qui consiste à geler de vastes étendues de terrains pendant de longues périodes en attendant que l'effet combiné de l'inflation et de la rareté fasse monter les prix, l'Association s'étonne que le gouvernement veuille tout d'un coup éliminer les investissements étrangers, dans un domaine où ils ne peuvent pas être dommageables.

La nouvelle taxe de 33 pour cent ne fera que favoriser les institutions financières, tout apport important de capitaux étrangers sur le marché local ayant pour effet de faire baisser les taux d'intérêt. D'autre part, les constructeurs du Québec ne bâtissent en général que dans le but de vendre leurs immeubles, ce qu'ils ne pourront plus réaliser si l'entrée des capitaux

étrangers est freinée. Il s'en suivra une diminution des mises en chantier, une aggravation de la crise du logement, et un ralentissement de l'activité économique.

Analysant les motivations des acheteurs étrangers, le directeur des services des ventes à l'étranger de la firme Des Rosiers M. René Valmont, a noté que les fluctuations et les bouleversements politiques qui menacent les pays européens viennent au premier rang. «Mais contrairement aux nord-américains, les investisseurs européens sont moins intéressés par de hauts rendements que par la sécurité, a-t-il expliqué.

L'investissement dans l'immobilier, qu'il s'agisse de logements, d'édifices

à bureaux ou commerciaux, n'entraîne pas de fuite brutale de capitaux ou d'activité économique, comme c'est parfois le cas lorsqu'une usine est démenagée ou abandonnée.

Enfin les membres de l'Association de l'immeuble du Québec voient une contradiction évidente entre l'attitude du gouvernement fédéral, qui entend contrôler les investissements de capitaux «actifs» et celle du gouvernement provincial, qui veut freiner les entrées de capitaux «passifs», comme les placements dans l'immobilier. C'est pourquoi une commission parlementaire est réclamée pour étudier tous les aspects de la question avant que la nouvelle réglementation soit mise en vigueur.

### En 1977, le tiers des revenus consacré au service de la dette

## L'endettement des villes atteint \$6 milliards

par Florian BERNARD

Les dépenses globales des municipalités du Québec ont atteint le chiffre record de \$1.199.2 millions durant le dernier exercice financier, soit une hausse de \$154 millions par rapport à l'année précédente ou 14,7 pour cent.

A elle seule, la région de Montréal a dépensé quelque \$842 millions, soit plus de 70 pour cent de l'ensemble des dépenses municipales de tout le Québec. Ces chiffres ressortent de l'analyse financière des villes, préparée par le service des finances du Bureau

de la statistique du Québec qui vient d'être rendue publique.

L'endettement des villes a également atteint un nouveau sommet, se situant maintenant à quelque \$6 milliards 271 millions comparativement à \$4 milliards 794 millions l'année précédente. De 1964 à 1974, l'endettement des villes a triplé, passant de \$2 milliards à plus de \$6 milliards.

### Dépenses de la dette de la dette

Les villes du Québec doivent actuellement consacrer plus de 26 pour cent

de leurs revenus globaux à rembourser leurs dettes à long terme et leurs diverses obligations. On estime que, d'ici janvier 1977, près de 33 cents provenant de chaque dollar des contribuables devront être consacrés au service annuel de la dette des villes.

Une somme globale de \$311 millions a dû être versée par les villes, durant le dernier exercice, pour rembourser les obligations. A elle seule, la région de Montréal a dû consacrer une somme de \$227 millions à ce poste budgétaire, soit 72,8 pour cent du

montant global versé par l'ensemble des villes du Québec au remboursement de la dette. Les dépenses effectuées par Montréal au service de la dette connaîtront une nouvelle hausse à la fin du présent exercice en raison des obligations contractées par les installations olympiques. Pour l'ensemble des municipalités le service de la dette a coûté \$51 per capita durant le dernier exercice, passant d'un minimum de \$2 per capita dans la région du Nouveau-Québec à un sommet de \$65 dans la région de Montréal.

Les revenus des municipalités du Québec ont atteint \$1.207.2 millions durant l'exercice, soit une hausse de \$153 millions par rapport à l'année précédente. Les taxes ont constitué la principale source de revenus des municipalités. En effet, les taxes imposées par les villes ont rapporté \$747 millions, ce qui représente 62 pour cent de leurs revenus. Les principales taxes demeurent la taxe foncière générale, les taxes foncières spéciales et les taxes d'aqueducs et d'égouts qui ont procuré respectivement 22,5 pour

cent, 16,5 pour cent et 13,7 pour cent aux administrations municipales.

Quant à la taxe de vente (partie retournée aux villes par le gouvernement), elle a rapporté \$194 millions, c'est-à-dire 16 pour cent des revenus.

Depuis 1964, les revenus des municipalités du Québec se sont accrues au taux annuel moyen de 10,7 pour cent, passant de \$482 millions à \$1 milliard 207 millions. Par contre, les dépenses ont connu une hausse annuelle moyenne de 10,9 pour cent, passant de \$472 millions à \$1 milliard 199 millions.

"Il faut battre les rouges"...

## Les unionistes repartent unis et confiants

par Pierre-Paul GAGNE  
de notre bureau de Québec

QUÉBEC — Les militants unionistes sont repartis chez eux, hier soir, avec la conviction que leur nouveau chef, Rodrigue Biron, saura, dans la tradition des Duplessis et des Johnson, redonner au parti la place prépondérante qu'il occupait jadis sur l'échiquier politique québécois.

Lancée par Maurice Bellemare, samedi soir, l'expression "Il faut battre les rouges, il faut..." est vite devenue, hier, le principal slogan du congrès.

Tout au long des assises, les différents candidats ainsi que M. Bellemare lui-même ont d'ailleurs refusé de s'arrêter aux résultats des nombreux sondages qui démontrent que l'Union nationale ne semble pas avoir progressé d'un pouce par rapport à l'élection de 1973. On a plutôt préféré parler de la vitalité du parti, de la

"nouvelle Union nationale" qui compte prendre le pouvoir, tout au moins devenir l'opposition officielle, dès les prochaines élections.

Et, dans cette optique, les militants unionistes ont également quitté la Vieille capitale, hier, avec une autre satisfaction: celle de sortir unis d'un congrès plutôt que profondément déchirés comme tel avait été le cas lors des trois dernières conventions du parti.

Hier, contrairement aux congrès de 1962, 1969 et 1971, les candidats défaits, MM. Jacques Tétreault, Gérard Nepveu, Jean-Guy Leboeuf et William F. Shaw, se sont rapidement ralliés à leur nouveau chef.

Il faut dire que, en obtenant 764 votes dès le premier tour de scrutin, M. Biron a remporté une victoire non équivoque qui ne pouvait permettre à ses adversaires de crier à l'injustice

comme lors du congrès de 1971 où Marcel Masse n'avait été défait que par 23 voix par Gabriel Loubier.

Même le grand perdant du scrutin, l'ex-maire de Laval, M. Jacques Tétreault, a officiellement donné son appui à M. Biron à la seule condition a-t-il dit, que celui-ci continue d'être fidèle "à la philosophie et aux principes qui ont toujours guidé l'Union nationale".

Ce à quoi s'est bien engagé M. Biron qui, comme chacun des autres candidats, a défendu, tout au long de la fin de semaine, les principales doctrines traditionnelles de l'Union nationale sur des sujets comme l'importance de l'entreprise privée ou la conception des relations fédérales-provinciales.

Du même souffle, M. Biron a lancé un appel à tous les anciens unionistes qui, par désabusement, ont quitté le

parti pour se joindre à d'autres formations politiques.

"Ces gens-là, a-t-il affirmé, doivent regarder de notre côté et se rendre compte du renouveau de l'Union nationale."

Dans cette optique, les observateurs n'ont pas été sans se rendre compte que le nom de M. Loubier n'a pas été mentionné officiellement une seule fois au cours des assises, un peu comme si les dirigeants actuels du parti tenaient celui-ci pour seul responsable des déboires qu'a connus le parti depuis 1971.

Sauf M. Loubier, tous les anciens chefs du parti, de Duplessis à Bellemare, ont eu droit à leur part de fleurs au cours des allocutions des candidats qui ne cessaient de parler des "jours roses" de l'Union nationale pour soutenir que leur élection rétrograde allait permettre de revenir à cette belle époque.

De façon générale, le congrès unioniste s'est déroulé de façon relativement sobre, du moins si on compare avec les conventions de 1969 et 1971 qui avaient été qualifiées de foires gigantesques.

Encore hier, M. Biron soutenait qu'il n'a dépensé, au total, qu'environ \$90,000 pour mener sa campagne à bien. Quant aux autres candidats, ils ont toujours prétendu avoir limité leurs dépenses entre \$50,000 et \$75,000.

Ainsi, contrairement aux derniers congrès du parti, on n'a pas vu, en fin de semaine, de démonstrations gigantesques où les fanfares et les majorettes auraient été au premier plan.

De même, les affiches des candidats étaient réparties de façon assez égale et leur ton se voulait discret et sérieux. La période des allocutions, samedi après-midi, n'a pas permis à un candidat plutôt qu'à un autre de se faire valoir, sauf, peut-être, en ce qui

a trait à Rodrigue Biron qui a probablement livré le discours le mieux préparé.

Ce qui a probablement permis à celui-ci (qui jouissait en plus de la meilleure organisation technique) d'enregistrer des gains considérables auprès des délégués indécis.

Au cours d'une conférence de presse tenue peu de temps après son élection, hier, M. Biron a prédit que sa première préoccupation comme chef unioniste sera de mettre en branle le processus qui permettra la tenue d'un congrès thématique avant la fin de l'été ou, au plus tard, au début de l'automne.

Prévoyant des élections avant la fin de l'année, M. Biron a soutenu que ce congrès servira à finaliser le programme du parti. Les délégués auront alors à se prononcer sur une série de résolutions préparées, d'ici là, par les dirigeants du parti.

## Biron était trop fort!

par Philippe GAGNON  
envoyé spécial de LA PRESSE

QUÉBEC — La nuit des longs couteaux n'a pas eu lieu! Les traditionnels "couilliers", les promoteurs de minuit-à-l'aube n'ont exercé aucune influence sur les congressistes. Le jeu des alliances, les coups fourrés, les traditionnels arrangements de dernière minute pour "sauver les meubles", n'ont pas eu lieu non plus. Rodrigue Biron était trop fort!

Et Rodrigue Biron était fort parce qu'il avait pris le soin de parcourir 108 des 110 comités du Québec, s'assurant de la fidélité de chacun, utilisant les "moyens sûrs", presque traditionnels dans ce genre de manifestation, pour drainer derrière lui le plus grand nombre de délégués.

Les organisateurs des autres candidats, quand ils n'étaient pas déjà acquis à Rodrigue Biron dès le départ, n'avaient rien d'autre à faire que de laisser filer le temps... Certains d'entre eux se sont, bien sûr, rencontrés dans la nuit de samedi à dimanche dans les hôtels du Centre municipal des congrès de Québec...

Jusqu'à tard dans l'avant-midi de dimanche. Mais ces échanges prenaient l'allure des formalités à remplir, sans signification, vides de conséquences. Nostalgiquement, la "vieille garde" plus vieillie et moins influente que jamais, n'a eu d'autre choix que de regagner ses quartiers, certains chez Jacques Tétreault, d'autres chez Gérard Nepveu, et Benoît Parent, chez Leboeuf qui lui, optimiste, se voyait comme toujours deuxième au premier tour de scrutin.

Pendant ce temps, le groupe de Rodrigue Biron, dirigé par le président de l'Union nationale, M. Fernand Grenier, entouré de Réjean Desjardins et Jean Brueau, demeurait intraitable, sûr de ses moyens, habile dans le jeu de la manœuvre, entraînant les délégués dans les farandoles de la dernière nuit.

Pour les organisateurs de Biron, la partie était gagnée d'avance. Plus besoin des manigances de couilliers. On faisait déjà la victoire, samedi soir, une dizaine d'heures avant le vote, grisé par le vent, Maurice Bellemare et son "y faut battre les rouges"...

## Les farandoles

Et comme une victoire, ça se fête, Rodrigue Biron et Jean-Guy Leboeuf (il se voyait deuxième) avaient organisé pour leur clientèle une "soirée bavaroise".

Vers 23h, la soirée battait son plein et, plus tard dans la nuit, il fallait suivre les corridors des hôtels, les suites des candidats, les salles de réception pour constater à quel point Biron avait le vent dans les voiles. Décorés du macaron "Biron", du T-shirt Biron, du "gant Biron", la majorité des délégués participaient à la fête. Et peut-être pensait-on déjà à l'unité du parti car plusieurs d'entre eux étaient "passés" à la soirée offerte par M. Leboeuf et portaient la choppe du candidat à la main.

Dans les autres camps, ça fêtait aussi, mais sans trop de conviction. Les organisateurs étaient surtout préoccupés à "soutenir leurs chances", et à spéculer. Chez Jacques Tétreault, par exemple (270 votes), M. Philippe Cossette, ex-président des créditistes présidentiels, clama: "il avait réussi à s'assurer le vote de 239 des 289 délégués issus de l'ancienne faction politique de Yvon Dupuis."

Chez Gérard Nepveu, les jeunes organisateurs de l'ancien sous-ministre des Affaires sociales, conseillés par M. Fernand Beauregard, tentaient de conclure des alliances. Pendant toute la nuit, sans succès. Il restait la réunion du dimanche matin, où les candidats devaient subir le "barrage de question" des délégués. Les Marcel Danis et Cie misaient sur cette rencontre. "C'est dans ces circonstances là qu'il est à son meilleur", disait-on... Et samedi, au sortir de la soirée organisée en l'honneur de M. Maurice Bellemare, ils distribuaient des invitations à la réunion du lendemain.

Dimanche matin, la salle de réunion était envahie par les gens de Biron. Malgré une performance de "rattrapage" de Jacques Tétreault, déçu de son discours de samedi, et une honnête présentation de M. Nepveu, l'industriel de Lotbinière était toujours vainqueur. Les autres candidats,

même en visant ses points faibles, n'avaient pas réussi à ébranler le bloc Biron.

## Seuls, face à face

Au début du congrès, des membres de certaines organisations croyaient que le nombre des indécis était élevé. Du moins un sondage de l'équipe Nepveu le prétendait-il. Et ces gens-là ajoutaient que les délégués attendaient un "signe" de M. Bellemare pour fixer leur choix.

Le chef intérimaire s'est bien gardé

## Billet

## Miron? Oui, oui, c'est ça, Biron...

—Comment est-ce qu'il s'appelle déjà?... Miron?... Biron?

—Oui, oui, c'est ça, Biron.

Dans ce restaurant de Drummondville en bordure de l'autoroute 20, la banquette à gauche de la mienne est occupée par deux jeunes gens, dont l'un vient d'attirer mon attention en interpellant ainsi les quatre convives qui mangent à une table voisine: deux hommes dans la quarantaine et leurs épouses.

La scène se passait samedi, vers 13 heures 30. La conversation qui va se dérouler entre les deux tables indique que ces six personnes sont en route vers le congrès de leadership de l'Union nationale.

Les deux jeunes gens, à ma gauche, sont de bien étranges délégués.

—Dis-donc, est-ce qu'il faut une carte de membre, pour voter?, demande l'un d'eux à celui qui semble être le chef du petit groupe — un dénommé Maurice, cheveux poivre et sel et chemise fleurie.

—Ben non, répond le dénommé Maurice, t'as seulement besoin de ta lettre de créance.

Le jeune homme rit: "Hey, une carte de membre du PQ, ça ferait-ils pareil?"

Il se penche vers son compagnon de table. "Ouais, moi, de toute

façon... un parti ou un autre, c'est du pareil au même."

—Ce que j'ai hâte de voir surtout, dit l'autre, c'est la chambre d'hôtel...

Les deux jeunes gens ont fini leur repas. Ils interpellent de nouveau le dénommé Maurice, qui quant à lui en est encore à son sundae.

"Quand vous aurez fini, nous autres on est prêts."

Maurice leur fait un clin d'oeil: "On n'est pas obligés de se presser. 'Il' m'a dit au téléphone qu'il avait déjà assez de votes..."

En attendant, les deux jeunes gens parlent de leurs blondes. L'un d'eux a une barbe d'environ deux semaines. L'autre, le visage tout rond, a l'air plus conservateur, mais ni l'un ni l'autre n'ont l'air particulièrement intéressés par la politique.

Le chef du petit groupe a donné le signal du départ. Un cure-dent à la bouche, il paie les six additions à la caisse.

Je n'ai pas su de façon certaine pour quel candidat ce petit groupe s'en allait voter. Mais ce que je sais, c'est qu'ils allaient voter, qu'au moins un d'entre eux n'était même pas sûr du nom de l'un des principaux candidats.

Lysiane GAGNON



## En route vers la victoire

Maurice Bellemare, qui a animé l'Union nationale de ses cendres; Rodrigue Biron, qui s'est donné pour mission de la mener vers la victoire aux prochaines élections...

## Le nouveau chef: sans expérience mais charmant

par Marcel DESJARDINS  
de notre bureau de Québec

QUÉBEC — Rodrigue Biron est un homme de décision. Le 22 mars, il rencontrait Maurice Bellemare et dé-

cidait de se joindre à l'Union nationale.

Sept jours plus tard, le 29 mars, au Cercle universitaire de Québec, il devenait le premier candidat à briguer les suffrages à la direction de l'UN.

C'est également un optimiste. Il prédit la conquête du pouvoir à l'UN dès la prochaine élection. Entre-temps, il invite les journaux à tenir un nouveau sondage vers le 15 juin. Il est convaincu qu'à cette époque la cote de l'UN aura connu une remontée importante et qu'elle atteindra les 20-25 p. cent. Samedi, le sondage réalisé par la firme Gallup pour le compte de LA PRESSE accordait 5,7 p. cent de la faveur populaire à l'UN.

"Le grand six pieds" de l'UN est un bonhomme pratique. Jusqu'ici son incursion en politique fut surtout axée sur l'organisation. S'il s'est présenté comme "l'homme des régions", il n'a pas eu l'occasion d'expliquer dans le détail les politiques de son parti et les principes qu'il entend défendre personnellement.

Ainsi lorsqu'il aborde la question linguistique, il préconise le retrait de la loi 22. Il propose au lieu que "100 p. cent des Québécois parlent français", que le français soit langue nationale et que le français et l'anglais soient les deux langues officielles. Attitude qui, selon des données citées par lui, lui a valu l'appui de 159 délégués anglophones, soit environ 80 p. cent. M. Biron se dit inquiet devant le nombre de "bureaux chefs" qui quittent la province depuis l'adoption de la loi 22.

S'il était premier ministre, et s'il avait à négocier avec le secteur public et parapublic, il légiférerait pour ordonner un retour au travail. Les étudiants ont "un droit acquis" à l'enseignement et les malades "un droit

acquis à des soins 24 heures par jour". Auparavant, il aurait pris la précaution d'engager des négociations sérieuses bien avant la fin des conventions collectives. Depuis les premiers jours de sa campagne, il flirte avec l'idée de l'arbitrage obligatoire pour les travailleurs du secteur public et parapublic.

Il se décrit lui-même comme un bon entrepreneur et un politicien de centre-droite. Les ventes de ses entreprises ont augmenté tous les ans en dépit du climat économique difficile des dernières années. Il explique fièrement que la moyenne des salaires payés dans ses entreprises frôle les \$200 par semaine.

Peu rompu à la télévision, aux entrevues, il répond rapidement, succinctement. Ses discours sont truffés de petites phrases faites sur mesure, de "punch" comme "les six cancéreux de René Lévesque", en parlant de la députation péquiste et du "robineux de la haute finance" en désignant M. Robert Bourassa.

D'ailleurs, Rodrigue Biron, un ancien libéral, n'a que très peu d'estime pour le premier ministre qu'il décrit comme "un homme qui ne prend pas de décisions", comme un premier ministre "incapable de se tenir debout devant Ottawa".

Quand on lui souligne son inexpérience, Rodrigue Biron, grand Chevalier de Colomb devant l'Éternel, sourit de toutes ses dents. "C'est mon charme", dit-il.

De ce côté-là, bien des femmes le trouvent plutôt charmant en effet. Surtout lorsqu'il serre la main, en leur faisant le signe des Chevaliers de Colomb ou des Filles d'Isabelle pour leur glisser un mot à l'oreille.

## Rapprochement avec le PNP: plus une priorité

QUÉBEC — Le nouveau chef de l'Union nationale, M. Rodrigue Biron, ne croit plus qu'il soit nécessaire de conclure des ententes avec le Parti national populaire ou d'autres partis politiques pour que l'Union nationale gagne la faveur populaire.

Dès son élection hier, M. Biron s'est empressé de remplacer le PNP et Jérôme Choquette dans leur juste perspective, ajoutant qu'il n'était vraiment pas essentiel pour la survie de l'UN que le parti poursuive le dialogue avec le PNP. "Ce n'est certes pas moi qui irai faire la cour à Jérôme Choquette. Nous avons déjà séduit plusieurs de ses adjoints et le mouvement se poursuit dans les régions. Des membres de l'organisation du PNP dans cinq ou six comités ont joint mon organisation. Et les autres vont suivre..." a prétendu le chef unioniste.

L'un des plus chauds partisans de la réunion PNP-UN, au début du mois, M. Biron a changé son fusil d'épaulé pour élargir l'écart qui sépare les deux formations. Le 5 mai, l'industriel de Lotbinière déclarait à LA



Jérôme Choquette: s'il perd ses adjoints un par un, comme le prédit Rodrigue Biron, viendra-t-il de lui-même à l'UN?

PRESSE qu'un mois après son élection il aurait probablement conclu une entente avec le groupe Jérôme Choquette-Fabien Roy. Mais depuis que le sondage publié par LA PRESSE place le PNP au dernier rang des partis politiques québécois, M. Biron semble vouloir "prendre ses distances".

Il précise toutefois qu'il étudiera de nouveau le dossier du PNP mais que ce genre de rapprochement n'est plus une priorité pour lui...

Conscient que le PNP n'a pas le mordant déclaré par ses fondateurs, M. Biron croit que dans quelques temps MM. Jérôme Choquette et Fabien Roy seront les seuls à ramer dans cette galère. "Nous leur enlevons leurs membres un par un. Les structures de l'Union nationale sont en place, les organisations de comté retrouvent de leur vigueur et l'UN est en train de devenir la seule formule de rechange offerte aux Québécois. Dans quelques temps, nous constituerons la troisième force que certains voulaient créer en fusionnant l'UN au PNP", a conclu le chef unioniste.

# Fleury Mesplet, premier imprimeur de Montréal

Mai 1776. Exactement deux siècles après, on mesure mieux l'importance de deux événements, en apparence presque anodins, dans l'histoire de Montréal et de celle de la Révolution américaine, plus liées qu'on ne le croit généralement. Ces faits, survenus le même mois à la fin de l'occupation de Montréal par les troupes américaines, sont: l'échec de la tentative de Benjamin Franklin de rallier les Canadiens français à la cause des insurgés du "Boston Tea Party" et l'arrivée à Montréal de Fleury Mesplet, imprimeur français et ami de Franklin.

A la suite de Molière, on peut se demander à propos du grand pionnier de l'imprimerie et de l'édition à Montréal: qui était ce Fleury Mesplet, d'où venait-il et que venait-il faire dans cette galère?

Editeur français à Londres

Presque deux cents ans après sa mort, survenue le 24 janvier 1794, dans son atelier, rue Notre-Dame, historiens et archivistes s'interrogent encore sur la vie mouvementée, hasardeuse et, somme toute, malheureuse, du fondateur de la "Gazette". Jusqu'à tout récemment, on ne connaissait même pas, de façon certaine, le lieu et le jour exacts de sa naissance. Mais ces deux points importants viennent d'être élucidés grâce aux recherches patientes de M. J.-Raymond Deneault, spécialiste de la petite histoire de Montréal. Selon une lettre de sa main, datée du 29 août 1789 (et retrouvée à la bibliothèque de l'université McGill), Fleury Mesplet est né le 10 janvier 1734, à

Marseille, fils de Jean-Baptiste Mesplet, imprimeur, né à Agen, en Guyenne.

Dans la trentaine, il décida de s'expatrier en Angleterre pour y exercer son métier d'imprimeur, peut-être avec plus de profits. Il installa son atelier dans Coven Garden, à Londres, et se mit à y éditer des livres... en français. Ainsi, en 1773, il éditait un ouvrage intitulé: "La Louisiane ensablée", par le colonel Chevalier de Champigny. Quelques-uns de ses biographes présumant qu'il attira ainsi l'attention de Benjamin Franklin et se lia d'amitié avec lui.



Le premier exemplaire du premier journal publié à Montréal, en montre à l'exposition Mesplet, au Château de Ramezay.

Apparemment, Franklin n'eut pas de peine à le persuader de venir s'établir à Philadelphie, où se réunissaient les têtes dirigeantes de la Révolution américaine en préparation. Homme de vision mais aussi très pratique, le père de l'indépendance des Etats-Unis songait au parti qu'il pourrait tirer, à Philadelphie, d'un imprimeur français ayant vécu et exercé son métier à Londres. Par l'entremise et sous la commande du Congrès de Philadelphie, il ne tarda pas à requérir ses services pour imprimer de véritables feuilles de propagande visant à inciter "les habitants de la Province de Québec" à rejeter le joug britannique et à se rallier au mouvement de révolte des treize colonies du sud.

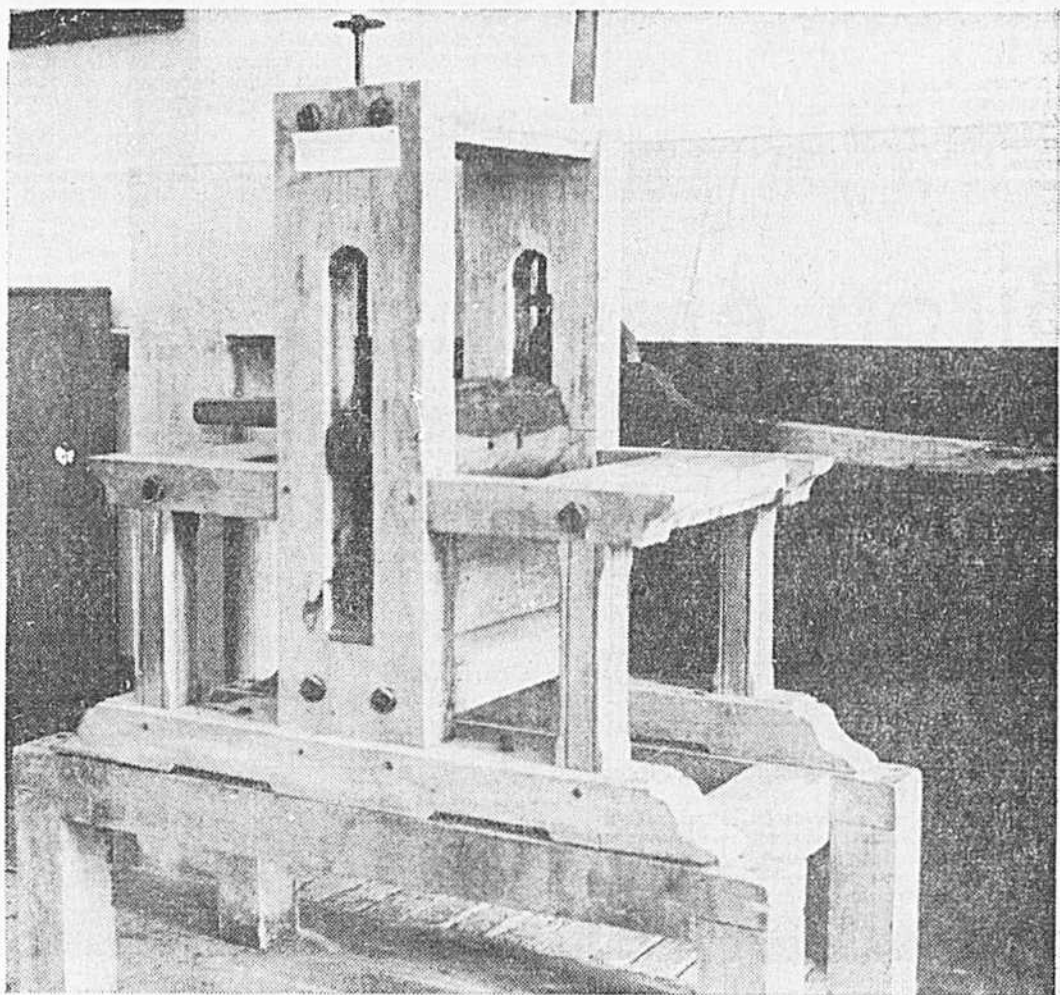
Faut-il le rappeler, ces lettres de 1774, 1775 et 1776, adressées aux "Habitants opprimés de la Province de Québec, ci-devant le Canada, de la part du Congrès de l'Amérique septentrionale tenu à Philadelphie" eurent à peu près autant d'effet sur l'opinion que la pluie sur le dos d'un canard. L'Acte de Québec de 1774, en rétablissant l'exercice du droit civil français et la liberté de religion, avait noyé d'avance les plus forts arguments de Franklin et de Mesplet.

De longs et pénibles voyages

Malgré tout, nos deux compères, profitant de l'occupation de la ville par les Américains, résolurent de se rendre à Montréal afin de pousser plus avant leur travail de propagande antibritannique. Il fallut plus d'un mois à Franklin pour accom-



Cette plaque commémorative, rappelant le lieu et la date de la mort de Fleury Mesplet, a été apposée rue Notre-Dame, sur le mur arrière de la Banque d'Épargne de la Cité et du District de Montréal.



L'exposition Fleury Mesplet du Château Ramezay comporte cette réplique en bois d'une presse "en taille douce" en usage à la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle. Elle a été gracieusement prêtée par le Musée historique de Vaudreuil.

à M<sup>re</sup> G. Dutilh & C<sup>ie</sup>  
à Philadelphie.

Montréal, 29. Août 1789.

Messieurs,

J'ai l'honneur de répondre à votre lettre, qui servira de réponse à celle de votre ami M<sup>re</sup> Ch. Geraud, sur les éclaircissements qu'il désireroit avoir, pour sa satisfaction, au sujet de la différence ou du soupçon que vous avez de mon nom d'avec celui de L'Espley. Je peux vous affirmer, Messieurs, qu'après plusieurs informations faites dans nos cantons, il ne paroît pas y avoir jamais existé un homme dont tout le Canada nomme L'Espley.

Il y a seize ans que je suis en cette province, & le seul de mon nom, qui est Fleury Mesplet, imprimeur, né à Marseille, le 10 janvier 1734, fils de Jean-Baptiste Mesplet, imprimeur, né à Agen en Guyenne, qui est mort à Lion, en 1760, âgé de cinquante cinq ans. Voilà tout ce dont je peux vous détailler pour la satisfaction de votre ami & la vôtre.

Si ce n'étoit les grandes difficultés, que vous n'ignorez pas plus que moi, à faire des affaires en fait de commerce avec les Colonies, j'aurois pu accepter les offres que vous me faites; néanmoins, Messieurs, si de mon côté vous me croyez capable de vous être de quelque utilité, je vous prie de ne point épargner celui qui a l'honneur d'être avec considération,

Messieurs,

vos très-humble  
& très-obéissant serviteur  
Fleury Mesplet

On a longtemps ignoré la date et le lieu de naissance de Fleury Mesplet. Cette lettre de sa main, propriété de la Bibliothèque de l'université McGill, balaye tous les doutes.

plir le voyage, en compagnie d'une petite délégation d'Américains parlant français, parmi lesquels se trouvait un Jésuite, le Père John Carroll. Quant à Fleury Mesplet, parti le 18 mars de Philadelphie, il n'arriva ici que le 6 mai, soit cinq jours seulement avant le départ de Franklin pour Philadelphie. De plus, il faillit perdre une bonne partie de son équipement et de son matériel de propagande dans les rapides de Chambly.

A compter de ce moment, les difficultés financières, les malheurs de toutes sortes s'abattirent sur la tête de ce pauvre Fleury Mesplet, venu ici pour préparer l'avènement d'un nouveau régime républicain et qui se trouva, après l'évacuation des troupes américaines, littéralement à la merci des hauts représentants du gouvernement britannique, à savoir des gouverneurs Carleton et Haldimand.

Un étranger mal entouré

Etant donné l'espace à notre disposition, il serait trop long de raconter par le menu les nombreux malheurs et travers que connut le brave Fleury Mesplet, premier imprimeur de Montréal, arrivé ici un peu comme un cheveu sur la soupe, entouré d'amis assez mal vus — pour dire le moins — des autorités religieuses et civiles. La terrible conjoncture, de même que ses errements de jugement, lui valurent d'être emprisonné deux fois, dont une fois pendant plus de trois ans avec son âme damnée l'avocat français Valentin Jautard qui, sous divers pseudonymes (dont celui du "Spectateur tranquille") prenait un malin plaisir, dans la "Gazette", à lancer des brocards à tout le monde, y compris au gouverneur Haldimand, qu'il appelait "le Suisse".

Malgré toutes ses représentations et ses supplices auprès du Congrès de Philadelphie pour se faire rembourser ses frais de voyage et d'installation et honorer les dollars du Congrès, ce dernier fit la sourde oreille et le laissa pour ainsi dire tomber "comme une vieille chaussette".

Un protestant voltairien  
imprimeur des Sulpiciens

Pressé de toutes parts par des difficultés financières croissantes, ce protestant français de tendance fortement voltairienne, dut, pour tenter de joindre les deux bouts, se faire l'imprimeur et l'éditeur officiel

des Messieurs de Saint-Sulpice. Ses premières réalisations furent: "Le règlement de la confrérie de l'adoration perpétuelle du Saint-Sacrement", et "Les cantiques de l'âme dévote". Mais il imprima aussi le premier ouvrage en Iroquois et en latin au Canada.

Comme on l'affirme depuis fort longtemps, Fleury Mesplet fut-il le fondateur de la "Gazette" qui paraît encore à Montréal, en anglais? Oui et non. De 1778 à 1796, cinq "Gazettes" différentes virent le jour à Montréal de façon sporadique, à divers intervalles. Fleury Mesplet fonda les trois premières, mais les deux dernières, de 1795 et de 1796, furent créées respectivement par Louis Roy et Edward Edwards. A la vérité, la "Gazette" actuelle, qui paraît sans interruption depuis 1796 (mais non pas depuis 1778 comme elle le prétend) fut fondée par Edward Edwards.

Mais cela ne saurait diminuer en

rien le mérite de Fleury Mesplet, à qui Montréal doit ses premiers livres et par ricochet, pour ainsi dire, son premier journal. Il importait qu'à l'occasion de la Foire internationale du Livre et de l'exposition que lui consacre le Château de Ramezay (grâce à la riche documentation fournie par M. J.-Raymond Deneault), la mémoire de ce grand pionnier du livre à Montréal soit remise dans sa vraie lumière et réhabilitée, en quelque sorte.

Un reportage de  
Cyrille FELTEAU

Photos de  
Jean-Yves LETOURNEAU



A la rigueur, ces deux personnages en costumes d'époque pourraient représenter l'imprimeur Fleury Mesplet et sa première femme, Marie Mirabeau, et la presse où s'imprimait la "Gazette du Commerce et Littéraire" de Montréal, en 1778...

# décès

REMERCIEMENTS / IN MEMORIAM

## BERNARD (Laurent)

A Verdun, le 23 mai 1976 à l'âge de 68 ans, est décédé M. Laurent Bernard, époux d'Yvette Jérôme. Outre son épouse, il laisse dans le deuil son frère Armand, époux de Rachel Tanguay et sa sœur Bernadette (Mme Paul-Emile Lacoste). Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 5551, rue Wellington, pour se rendre à l'église St-Basile-Le-Grand, où le service sera célébré à 2 h, et de là au cimetière de St-Basile, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites de 2 à 5 h et de 7 à 10 h.

## BOUTHILLIER (Rosario)

A Montréal, le 22 mai 1976 à l'âge de 67 ans, est décédé M. Rosario Bouthillier, époux d'Adrienne Villeneuve. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Giroux et Fils Inc., 11130, boul. Pic-IX, pour se rendre à l'église St-Vital où le service sera célébré à 11 h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## BRIERE (Bernadette)

A Montréal, le 23 mai 1976 à l'âge de 82 ans, est décédée Mme veuve Jean Briere, née Bernadette Brunelle. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons Bonnier, Duclos, Bonnier, 3503, rue Papineau, pour se rendre à l'église St-Louis-de-Gonzague, où le service sera célébré à 2 h, et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## BREARD (Joseph)

A Montréal, le 21 mai 1976, à l'âge de 78 ans, est décédé M. Joseph Bréard, époux en premières noces de feu Maria Primeau, et en deuxième noces de Noëlla Rochette. Il laisse plusieurs neveux et nièces. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 6259, boul. Monk, pour se rendre à l'église Notre-Dame-du-Perpétuel-Secours, où le service sera célébré à 2 h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## BROSSEAU (Armand)

A Montréal, le 22 mai 1976 à l'âge de 63 ans, est décédé M. Armand Brosseau. Outre son épouse, née Paulette Guilbault, il laisse dans le deuil ses enfants Armand Jr. époux de Yvonne Décarie-St-Pierre, Jacques époux de Diane Thibault, Marcel, Maurice époux de Lise Gougeon, Madeleine épouse de Tabas Goswami, ses petits-enfants Marcel Jr., Tomal, Manon ainsi que sa sœur Albertine (Mme veuve Aldéric Beauchamp). Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons Alfred Dallaire Inc., 5805, rue Boileau, coin Lacordaire, à 10 h 45, pour se rendre à l'église Notre-Dame-des-Victoires où le service sera célébré à 11 h, et de là au cimetière de Mont-Royal, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## BRUNET (Aline)

A Vaudreuil, le 22 mai 1976, à l'âge de 83 ans, est décédée Mme veuve Orphie Brunet, née Aline Thérien, mère d'Hector, Conrad, Yvette et Gisèle. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Castonguay et Fils, 28, rue St-Michel, Vaudreuil, pour se rendre à l'église paroissiale, où le service sera célébré à 3 h, et de là au cimetière du même endroit, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h.

SI VOTRE CAVES  
EST PLEINE D'OBJETS  
DONT VOUS NE VOUS  
SERVEZ PLUS...  
LES PETITES ANNONCES  
285-7111

## CADOTTE (Rhoda)

A Montréal, le 23 mai 1976, à l'âge de 93 ans, est décédée Mme veuve Rhoda (Henri) Cadotte, née Rhoda Lalonde, mère de Lucie, François, époux de Fernand Léveillé, Thérèse, Edouard, épouse de Céline Bordeleau, Denis, époux de Thérèse Maril, Bernadette (Mme Alfred Pigeon). Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 2095, rue de Salaberry, pour se rendre à l'église St-Joseph de Bordeaux, où le service sera célébré à 11 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h.

## CLERMONT (Gilbert)

Accidentellement, à Montréal, le 20 mai 1976, à l'âge de 39 ans, est décédé M. Gilbert Clermont, époux de Jeannine Diotte, il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses 3 enfants: Jean, Stéphane et Patrick, sa mère Mme Yvonne Lacelle-Clermont, ainsi que plusieurs frères et sœurs. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Alfred Dallaire Inc., 6201, rue Laurendeau, coin Jolicoeur, pour se rendre à l'église St-Joseph de l'Est, où le service sera célébré à 11 h a.m. et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h p.m.

## COURTOIS (Hormidas)

A Montréal, le 23 mai 1976, à l'âge de 84 ans, est décédé M. Hormidas Courtois, notaire, il laisse dans le deuil son frère et ses sœurs. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons J. R. Deslauriers et Urgel Bourgie Ltée, 5650, chemin Côte-des-Neiges, pour se rendre à l'église Notre-Dames-Neiges, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

pour se rendre à l'église St-Théophile où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de St-Vincent-de-Paul lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## COUTURE (Alfred)

Subitement à Tarpon Springs, Floride, le 22 mai 1976, à l'âge de 65 ans, est décédé M. Alfred Couture, époux de Lucienne St-Vincent, ex-employé de la Commission de Transport de Montréal, demeurant au 1755 rue Carmen, Renaud, Ville de Laval. Il était le père de Pierrette (Mme Durand), Gilbert, Clairette (Mme Piquette) et Claude. Salon ouvert mardi à 11 h seulement. Les funérailles auront lieu jeudi le 27 courant. Le convoi funèbre partira de la résidence funéraire F. Brisebois Inc., 1565, boul. Labelle, Chomedey, pour se rendre à l'église St-Claude de Laval-des-Rapides, où le service sera célébré à 10 h, et de là au cimetière de Parc du Souvenir, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h 00.

## DION (Albert)

A Montréal, le 23 mai 1976, à l'âge de 82 ans, est décédé Albert Dion, demeurant rue De Beaurivage, retraité de l'Imperial Oil, époux en premières noces de feu Rose-Aline Lévesque et en deuxième noces de Yvonne McKercher. Père de Jeanne épouse de Gaston Leclerc, Marthe épouse de René Garon, Thérèse épouse de feu Paul Champoux, Roger époux de Gisèle Langevin, ses belles-filles Jeannine et Denise Matte ainsi que plusieurs petits-enfants. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons Giguère et Tomasso Inc., 8989, rue Hochelaga, à 9 h 30 pour se rendre à l'église St-François d'Assise, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h.

## DE CROSE (Camille)

A Montréal, le 23 mai 1976, à l'âge de 93 ans, est décédé M. Camille De Crose, époux de feu Olympia Chérilli. Les funérailles auront lieu vendredi le 28 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 4240 rue Adam, pour se rendre à l'église St-Nom-de-Jésus, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## FILION (Paul)

Subitement à Lachine le 23 mai 1976 à l'âge de 67 ans est décédé Paul Filion époux de Marie-Paule Guillet. M. Filion a été directeur des Embouteilleurs de l'Est du Canada à Coca-Cola. Au moment de son décès, il était conseiller à la Banque Fédérale de Développement (C a s e) et marguillier à la paroisse St-André-Hubert de Lachine. Il laisse dans le deuil deux fils Pierre et Jacques ainsi que cinq sœurs Jeannette, Claire, Blanche, Yvonne et Germaine (Mme Ferdinand Prud'Homme). Les funérailles auront lieu jeudi le 27 courant. Le convoi funèbre partira des salons Raoul Bourgie Inc., 1750, rue Notre-Dame, Lachine, angle 18e avenue pour se rendre à l'église St-André-Hubert, 4360 rue Broadway, Lachine où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## GAUTHIER (Marie-Louise)

A Laval-Ouest, le 22 mai 1976 à l'âge de 82 ans est décédée Dame Marie-Louise Sansoucy épouse en premières noces de feu Aimé Dagenais et en deuxième noces de Joseph Gauthier, pensionnée de la Brasserie Molson, demeurant au 4955, 80e Rue, Laval-Ouest. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Alban Mallette et Fils, 3582, 24e Rue, Laval-Ouest, pour se rendre à l'église St-Théophile où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de St-Vincent-de-Paul lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## GENDREAU (Léonard)

Subitement dimanche le 23 mai 1976 est décédé Léonard Gendreau, époux de Gabrielle Gates, père de Helen (Mme Gerald Bélanger), Martha (Mme Milton Moffet), Hubert, Laurent et Pierre. Lui survivent également 13 petits-enfants et son frère Horace Gendreau, de St-Georges de Beauce. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Wray, Walton, Wray, 1234, rue de la Montagne, pour se rendre à l'église St-Léon de Westmount, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière paroissial St-Bernardin Waterloo, Québec.

## GIRARD (Alfred)

A LaSalle, le 22 mai 1976 à l'âge de 64 ans, est décédé M. Alfred Girard, époux d'Albertine Douchin. Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants Réjean, époux de Lise St-Denis, Real, époux de Micheline Lapointe, Raymond, époux de Gisèle Laperrière, Rita, épouse de Jacques Séguin, Huguette, épouse de Claude St-Denis, Ginette, épouse de René Dicaire, ainsi que 6 petits-enfants. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 9135 rue Airline, pour se rendre à l'église Ste-Catherine Labouré, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Heures de visites de 2 à 10 h.

## HOTTE (Georges)

A Montréal, le 22 mai 1976 à l'âge de 80 ans, est décédé M. Georges Hotte, époux d'Albertine Martin. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.C. Roy Inc., 3340, boul. de la Concorde, Duvernay, à 9 h 40 pour se rendre, à l'église St-Noël Chabanel, où le service sera célébré à 10 h et de là au cimetière de St-Vincent-de-Paul, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h.

## JURGUTIS (Anthony)

A Montréal, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Anthony Jurgutis, époux de Mary Pocius. Outre son épouse, il laisse ses enfants Donald, époux de Lise Bourbonnais, Richard, époux de Maria Carriero ainsi que deux petites-filles Rose-Mary et Jenny. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons Alfred Dallaire Inc., 3254 rue Bellechasse, à 9 h 30 pour se rendre à l'église St-Casimir où le service sera célébré à 10 h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LANZA (Adélina)

A Montréal, le 22 mai 1976, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Santo Lanza, née Adélina Tri-Marchi, mère de Vincenzo et de Giuseppe. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons René Thériault Ltée, 1120 rue Jean-Talon est, à 10 h 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Défense où le service sera célébré à 11 h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## MAILHOT (Daniel)

Accidentellement, à Montréal, le 22 mai 1976, à l'âge de 18 ans, est décédé Daniel Mailhot, fils de M. Jean-Maurice Mailhot et de Pierrette Charbonneau. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons T. Sansregret Ltée, 4419 rue Beaubien est, à 2 h, pour se rendre à l'église St-Jean-Berchmans où le service sera célébré à 2 h 30 et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LANZA (Adélina)

A Montréal, le 22 mai 1976, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Santo Lanza, née Adélina Tri-Marchi, mère de Vincenzo et de Giuseppe. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons René Thériault Ltée, 1120 rue Jean-Talon est, à 10 h 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Défense où le service sera célébré à 11 h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## MAILHOT (Daniel)

Accidentellement, à Montréal, le 22 mai 1976, à l'âge de 18 ans, est décédé Daniel Mailhot, fils de M. Jean-Maurice Mailhot et de Pierrette Charbonneau. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons T. Sansregret Ltée, 4419 rue Beaubien est, à 2 h, pour se rendre à l'église St-Jean-Berchmans où le service sera célébré à 2 h 30 et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LANZA (Adélina)

A Montréal, le 22 mai 1976, à l'âge de 60 ans, est décédée Mme Santo Lanza, née Adélina Tri-Marchi, mère de Vincenzo et de Giuseppe. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons René Thériault Ltée, 1120 rue Jean-Talon est, à 10 h 45 pour se rendre à l'église Notre-Dame-de-la-Défense où le service sera célébré à 11 h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## MAILHOT (Daniel)

Accidentellement, à Montréal, le 22 mai 1976, à l'âge de 18 ans, est décédé Daniel Mailhot, fils de M. Jean-Maurice Mailhot et de Pierrette Charbonneau. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons T. Sansregret Ltée, 4419 rue Beaubien est, à 2 h, pour se rendre à l'église St-Jean-Berchmans où le service sera célébré à 2 h 30 et de là au cimetière de l'Est, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## LAFLEUR (Noëlle)

A Valleyfield, le 22 mai 1976, à l'âge de 75 ans, est décédée Mlle Noëlle Lafleur, demeurant 225 Salaberry, Valleyfield. Elle laisse dans le deuil M. et Mme Jean-Marie Lafleur (Marguerite Legault), Sr. Lucienne Lafleur, s.s.a., M. et Mme René Laplante (Gaétane), Mme Thérèse Thibault, Mme R. St-Maurice (Madeleine), et Mme Alfred Dufresne (Cécile). Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons J.A. Larin et Fils, 317 rue Victoria, Valleyfield, pour se rendre à la cathédrale où le service sera célébré à 2 h. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## OUIMET (Roger)

A Montréal, le 23 mai 1976 à l'âge de 53 ans, est décédé M. Roger Ouimet, employé aux Usines Angus, époux de Gisèle Libersan, père de Carole, épouse de Jean-Pierre Casavant. Il laisse dans le deuil 2 petits-enfants Isabelle et Marianne, 2 sœurs Simone (Mme E. Dagenais), Imelda (Mme D. Charbonneau), 1 frère Emilien. Les funérailles auront lieu mercredi le 26 courant. Le convoi funèbre partira des salons J. A. Guilbault Inc., 5359, boul. St-Michel, à 9 h 45, pour se rendre à l'église St-Esprit de Rosemont, où le service sera célébré à 10 h, et de là au cimetière de St-Thérèse, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation. Salon fermé de 5 à 7 h.

## PAGE (Maurice D.)

A Montréal, le 22 mai 1976, à l'âge de 62 ans, est décédé M. Maurice D. Page, époux de Lucienne Belleau, ex-manufacturier de La Tuque, ex-président du Club Richelieu de La Tuque, ex-représentant des Tricots de Mont-Joly. Outre son épouse, il laisse ses fils Jacques, ses filles Micheline (Mme Jacques Mongrain), Danielle (Mme Gabry Gratton), Suzanne (Mme Robert St-Pierre), Louise (Mme Pierre Leclerc), Lisette, sa sœur Yvonne (Mme Yves Biéau), de Sherbrooke et plusieurs petits-enfants et amis. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Bonnier, Duclos, Bonnier, 3503, rue Papineau, pour se rendre à l'église St-Louis-de-Gonzague, où le service sera célébré à 2 h, et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## PAPATHOMAS (Thérèse)

A Montréal, le 16 mai 1976 à l'âge de 48 ans, est décédée dame Thérèse Gendreau, épouse de Maurice Papathomas, demeurant 7552 de Laroche, Montréal. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 20 courant, à 10 h en la cathédrale de Rimouski. Inhumation à un lieu au cimetière de Rimouski.

## PARENT (Adelard)

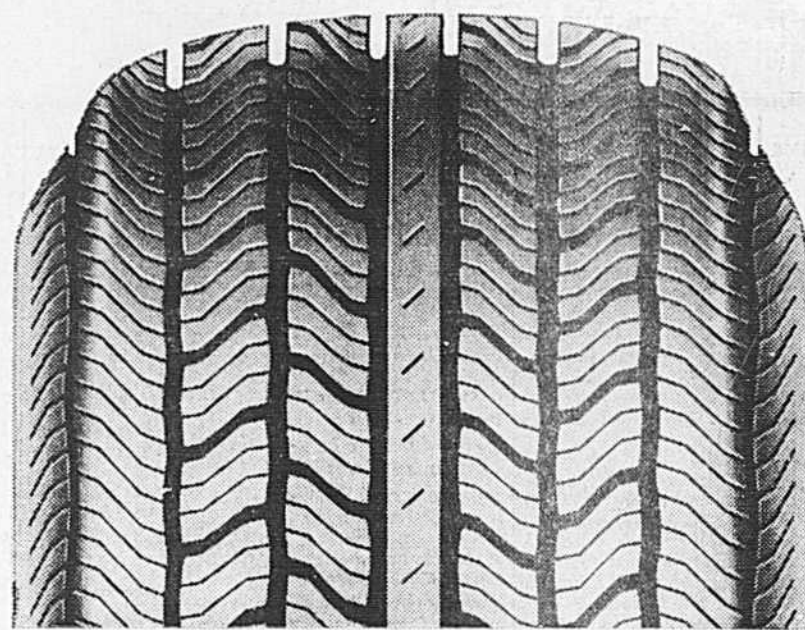
A LaSalle, le 21 mai 1976, à l'âge de 32 ans, est décédé M. Adelard Parent, époux de Lisette Leclerc. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 9135, rue Airline, pour se rendre à l'église St-Telephore où le service sera célébré à 2 h et de là au cimetière de Côte-des-Neiges, lieu de la sépulture. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

## PAPATHOMAS (Thérèse)

A Montréal, le 16 mai 1976 à l'âge de 48 ans, est décédée dame Thérèse Gendreau, épouse de Maurice Papathomas, demeurant 7552 de Laroche, Montréal. Les funérailles ont eu lieu jeudi le 20 courant, à 10 h en la cathédrale de Rimouski. Inhumation à un lieu au cimetière de Rimouski.

## PARENT (Adelard)

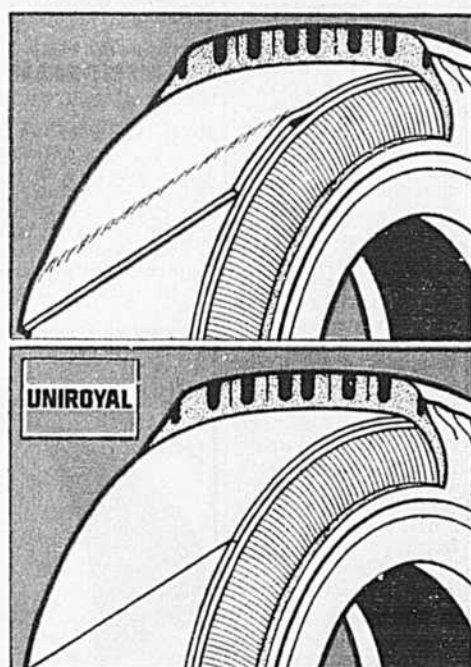
A LaSalle, le 21 mai 1976, à l'âge de 32 ans, est décédé M. Adelard Parent, époux de Lisette Leclerc. Les funérailles auront lieu mardi le 25 courant. Le convoi funèbre partira des salons Urgel Bourgie Ltée, 9135, rue Airline, pour se rendre



**BIEN ROND**  
**BIEN DROIT**  
**BIEN CENTRÉ**

**Avec le radial Uniroyal ceinturé d'acier, vous obtenez un pneu bien rond, bien droit, bien centré, et une garantie de 40,000 milles. Voici pourquoi:**

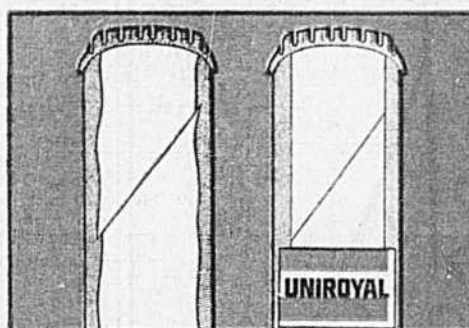
**1 NI ROND** Si l'une des ceintures d'acier se chevauche, le pneu ne roule pas normalement et la semelle s'use de façon inégale.



**BIEN ROND** Le procédé breveté Uniroyal permet de s'assurer que chaque ceinture d'acier est jointe bout à bout. Il n'y a pas de chevauchement. Nos pneus roulent mieux et durent ainsi plus longtemps.

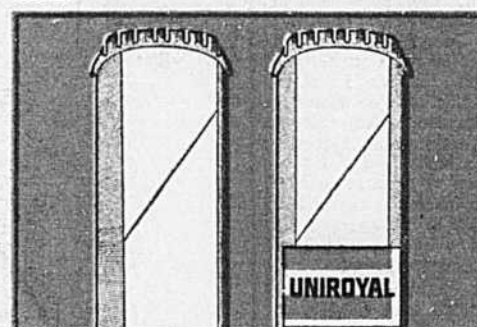
**Vous trouverez l'adresse de votre concessionnaire Uniroyal dans les pages jaunes.**

**2 NI DROIT** Sur tous les pneus radiaux ceinturés d'acier, la semelle épouse la forme des ceintures. Si les ceintures ne sont pas bien droites, le pneu oscille et la semelle s'use de façon inégale. Bien des mécaniciens ont passé de nombreuses heures à essayer de trouver la cause d'une usure irrégulière de la semelle.



**BIEN DROIT** Le procédé breveté Uniroyal permet de s'assurer que les ceintures d'acier sont bien droites. Si vous veniez à constater une irrégularité de roulement, il faudrait alors voir si cela n'est pas dû à un mauvais état de la route ou à un défaut d'ordre mécanique. Nos pneus roulent mieux et durent ainsi plus longtemps.

**3 NI CENTRÉ** Si les ceintures d'acier ne sont pas bien centrées, le pneu sera déporté vers la droite ou vers la gauche et il s'usera non uniformément sur le côté.

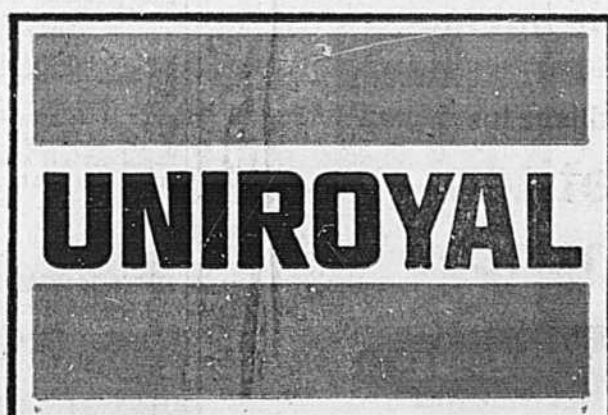


**BIEN CENTRÉ** Le procédé breveté Uniroyal permet de s'assurer que les ceintures d'acier sont bien centrées. Le pneu roule donc bien à plat et ne s'use pas de façon inégale sur le côté. Nos pneus roulent mieux et durent ainsi plus longtemps.

**BROCHURE EXPLICATIVE SUR LES PNEUS RADIAUX**

Cette brochure vous donne tous les renseignements concernant les pneus radiaux Uniroyal ceinturés d'acier.

Elle est gratuite. Venez la chercher chez votre concessionnaire Uniroyal.



**Mieux ils roulent et plus ils durent.**